

S. N.

367

CORTIJOS Y RASCACIELOS



Arco de Cuchilleros, en Madrid.

Acuarela de ALFREDO MARTINEZ ALONSO

1951 - N.º 65

ARQUITECTURA
CASAS DE CAMPO
DECORACION
Ayuntamiento de Madrid

20 pesetas



EN MADRID
EN CIUDAD DUCAL
EN BARBATE DE FRANCO
EN CUENCA



LA URBANIZADORA CONQUENSE, S. A.

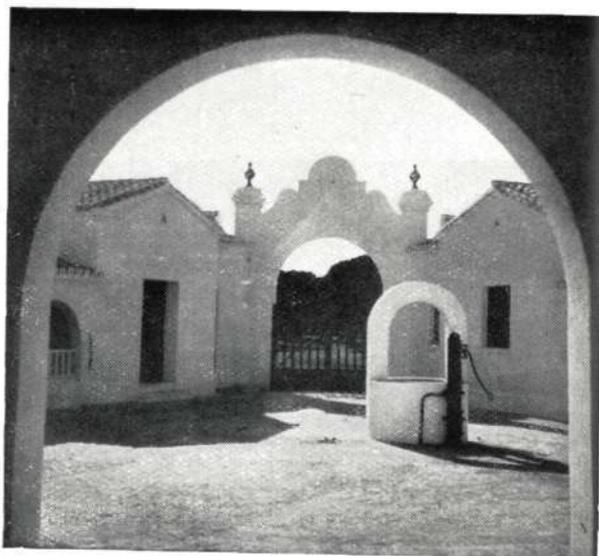
EMPRESA CONSTRUCTORA

Goya, 143. - Teléfono 35-47-56
MADRID



Tiene en venta: PARCELAS
SOLARES
HOTELES
PISOS
INMUEBLES

LUCSA facilita estudios
y presupuestos para toda
clase de construcciones.



*Entrada y patio del Matadero Municipal
de Barbate de Franco.*

Arquitecto: Casto Fernández-Shaw.

Obra construida por LUCSA.



LUCERNARIOS

CON BARRA EMPLOMADA PATENTADA

**HORMIGÓN
TRASLÚCIDO**

EN FORJADOS DE PISO, LUCEROS
DE ACERA, CÚPULAS, BOVEDAS



INDUSTRIAS IBERIA

LÓPEZ DE HOYOS, 244 • Tº 33 63 30

MADRID

En la Administración de

CORTIJOS Y RASCACIELOS

se halla a la venta la *segunda edición* de

**CHALETES MODERNOS
Y
CASAS DE CAMPO**

PRECIO DEL EJEMPLAR: **150** PESETAS

Administración de esta Revista:

Los Madrazo, 34

Teléfono 31-85-17

LAS "LOAS ARQUITECTONICAS" DE ANTONIO OLIVER

La Arquitectura y la Poesía tienen por norma la Belleza. En buscarla se afanan, y, llevadas por su afán, la encuentran. Como la Escultura y la Pintura, tienen por madrina la sensibilidad y por padrino el entusiasmo. De ahí que no pueda extrañarnos que un Arquitecto proyecte un día un monumento a la Poesía, ni que un Poeta publique un libro de versos dedicado a la Arquitectura.

Este ha sido el caso de Antonio Oliver, cuyas *Loas arquitectónicas*, bien concebidas, bien desarrolladas y bien escritas, evidencian dos cosas: que está muy enterado de todos los tecnicismos de la profesión y que es, de verdad, un poeta. Porque hay que serlo para sostener sin desfallecimiento una determinada altura tratando un tema que, por su misma unidad, podía pecar de monotonía. Y Oliver da variedad a sus loas, cambiando los puntos de vista, las combinaciones métricas y las rimas. Al azar hemos escogido tres pequeñas composiciones, que dan idea de esa amable variedad. Dice así, por ejemplo:

LA COLUMNA

*¡Qué palmera de piedra
la columna en realce!*

*Capitel, fuste y basa
corrigiendo a los árboles.
Lo que abajan desmayos
el vigor lo peralte.*

*¡Una sola columna
sostiene el aire!*

*Se despierten los vuelos
si la frente se cae.
Si me acuesta la sombra,
que la luz me levante.
¡Una sola columna
sostiene el aire!*

*A ganar altitudes
los designios se lancen.
No haya nada abatido:
ni el amor, ni el paisaje.
Vertical la esperanza,
la flaqueza se agache.
¡Una sola columna
sostiene el aire!*

Pasa el poeta, desde "El umbral" y "El dintel", bajo "Los arcos" y "El ajimez"; cruza por "El claustro" o ante "La balaustrada", y llega al examen de los estilos. Breve, pero deliciosa, es la poesía titulada

LO MUDEJAR

Decidme:
¿Qué es lo mudéjar?
¿No más un arco?
¿Una puerta?
¿Una mezquita?
¿Una iglesia?
¿Un torreón?

¿Un alféizar?
¿Una vieja calle estrecha?
¿Los ojos de una mujer?
¿Un ambiente? ¿Una leyenda?...
¿O sólo el agua del Tajo
mirada por un poeta?

No cabe nada más sencillo. Y este mismo autor que juguetea con el romance, como si fuese encaje, centra su espíritu en clásicas evocaciones al llegar su evocación de los órdenes de Arquitectura. Es verso libre ahora el que escoge, y a él presta su elocuente serenidad. Dice así:

LOS ORDENES

*Estáis en pie sobre los siglos
y nada os puede abatir.*

*Ni la paz, ni la guerra;
ni terremotos, ni volcanes;
ni razas, ni países, ni sectas;
ni siquiera la arena o el polvo
os han logrado sepultar.*

*Siempre fuisteis vosotros los vencedores.
Desde Grecia conquistasteis el mundo.
Saltasteis ríos, montañas, mares,
fronteras y continentes.*

Y aquí y allá os elevasteis.

Los rascacielos no consiguieron vuestra derrota.

Como tampoco ni Gaudí ni Le Corbussier.

*Salve, órdenes, que aclarasteis la Antigüedad,
que invadisteis las termas, los templos y los gimnasios;
que coronasteis las acrópolis
y engalanasteis el día.*

*Salve a vosotros, en la piedra,
en el mármol, en el granito.*

*Salve, dórico, por tu traza sencilla,
por tu espartana fortaleza,
por tu austera, sucinta sobriedad.*

*En ti veo a Pericles,
a los sabios y a los filósofos,
a la madurez y al estudio.*

*Salve a ti, jónico, por tu gracia,
por tu plinto y por tu voluta,
por tu arguitrabe y por tu friso.*

*Salve, salve, elegante corintio,
con los capiteles cargados de acanto,
con tu esplendor y tu abundancia.*

*Salve, salve a los tres,
porque los tres sois los hijos del hombre,
porque vuestra noble hermandad
nace del Pensamiento y la Belleza.*

*Salve, salve a vosotros en el edificio reciente,
en el que debe surgir
y en el que está en ruinas.*

*Salve a vosotros en el Paganismo
y en la religión verdadera.*

*Salve, salve en el Partenón
y en las catedrales cristianas.*

*Salve a vosotros, órdenes,
porque alumbráis las perspectivas,
porque dais descanso a los ojos
y primavera a las columnas.*

¡Salve a vosotros, candelabros!

OBRAS
EN
GENERAL



Preciados, 32

Tel. 22-06-83

MADRID

Ayuntamiento de Madrid

PUBLICACIONES "DE ARQUITECTOS"

TRABAJOS EN HIERRO LABRADO. *Por Paul Artaria. Basilea.*

Con la autoridad que le presta ser un maestro en el difícil arte de la rejería y, en general, del trabajo en hierro, Paul Artaria ha publicado los resultados de una porción de labores hechas por los alumnos de la Escuela Suiza de esta especialidad de Basilea.

Es un volumen de cerca de ciento cincuenta páginas, redactado en alemán e inglés, en el que se exponen las enseñanzas obtenidas en la práctica de este Arte, tan vigoroso y delicado al mismo tiempo. Acompañan al estudio de Artaria—constituyendo su interés primordial—más de cien reproducciones de obras realizadas y de dibujos que han servido de modelos para otras. Rejas de puertas y de ventanas, verjas de entrada a jardines y fincas rústicas, cancelas, barandillas y balaustradas disfilan ante el lector, mostrando la variedad de sus formas y la riqueza de sus combinaciones. También son muy interesantes las aplicaciones de hierro a grandes puertas de madera y a elementos de armarios y cómodas, así como las varias muestras de aldabones y los labrados en arcos, jarras, floreros y otros cacharros de hierro.

Muy finamente conseguidas están las cruces que llevan las firmas de Ernst von Arx y Hans Kühni, con inspiraciones heráldicas y legendarias. Y bellamente logradas, en grecas y altorrelieves, las escenas que el propio Paul Artaria reproduce en diferentes cofres y arquetas.

Obra de difusión de un arte que tiene tan claras resonancias en la Artesanía española, es este libro inapreciable auxiliar en los trabajos de Arquitectura y Decoración modernos.

PILOTOS CON FUSTE BLINDADO. *Folleto de D. Fernando Derqui.*

Un nuevo procedimiento de aplicación en lugar de los "pozos indios", cuya publicación pertenece a la serie que contiene la descripción sucesiva de los diez tipos que Derqui presenta de pilotes de base ancha conocidos.

"La descripción del presente tipo de pilotes—dice su autor—puede ser brevemente hecha diciendo que consiste en ampliar las posibilidades limitativas que contiene el "pozo indio", aplicando para la ejecución de éste los elementos de que dispone la técnica de la construcción del pilotaje moldeado, más la adición de lo relativo al blindaje permanente."

Ello supone una innovación más que añadir a la serie de progresos hechos en España en esta especialidad, precisamente porque la técnica, que durante muchos años estuvo en manos extranjeras, ha logrado ya entre nosotros la mayor expansión. Su magnífico presente es buen augurio de superaciones futuras. Y no es Derqui uno de los que menos contribuyen a estas superaciones, que tienen como complemento la confianza que supone la publicación de sus procedimientos, en contraste con las abstenciones, reservas y excesiva prudencia de los especialistas extranjeros.

¡ARQUITECTOS!

Los planos de sus construcciones reproducirán mejor...



... en **Luis Martín Bueno**
Corredora Alta, 3 - Telef. 31.55.64

ECLIPSE, S. A.

Especialidades para la edificación

AV. CALVO SOTEL, 37. MADRID - TELS. 24-65-10 y 24-96-85

CARPINTERIA METALICA con perfiles especiales en puertas y ventanas.

PISOS Y BOVEDAS de baldosas de cristal y hormigón armado; patente "ECLIPSE".

CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barra de acero emplomada; patente "ECLIPSE".

ESTUDIOS Y PROYECTOS GRATUITOS

CONSTRUCTORA DU-AR-IN SOCIEDAD ANONIMA

CASA CENTRAL

LOS MADRAZO, 16-MADRID-Tels. 21-09-56 y 22-39-38

OFICINAS PROVINCIALES

ALMERÍA	ASTURIAS	ÁVILA
P.º Virgen del Mar, 10	Sotondrio	P.º de San Miguel, 7
Tel. 4344	Tel. 23	Tel. 658

CONSEJO DE ADMINISTRACION

PRESIDENTE: Excmo. Sr. D. Jesús Velázquez-Duro y Fernández Duro.
GERENTE: D. Antonio Vallejo Alvarez, Arquitecto.
SECRETARIO: D. Manuel Perales y García, Abogado.

FERVAL

CALEFACCIONES
SANEAMIENTOS
CALDERERIA

TALLERES, ALMACENES Y OFICINAS:

BENIGNO SOTO, 13
TELEFONO 33-31-56

M A D R I D

Manufactura Cerrajera, S. A.

(M. A. C. E. S. A.)

CONSTRUCCIONES METÁLICAS ELECTRO SOLDADAS
CALDERERÍA - CARPINTERÍA METÁLICA
CERRAJERÍA - MECÁNICA EN GENERAL
CONSTRUCCIÓN DE MAQUINARIA

MADRID

OFICINAS Y TALLERES:

ALONSO CANO, 91
TELÉFONO 33-48-41



PABLO CANTÓ

CONSTRUCCIONES

Paseo del Prado, 26 M A D R I D Teléfono 21-14-93	Paseo Miramar M Á L A G A Teléfono 3562
--	--

APAREJADORES

LA MAYOR GARANTIA

ACADEMIA OMEGA

Director: D. JOAQUIN DE CANTOS ABAD
Ingeniero Industrial y Aparejador

El más antiguo preparador de Aparejadores,
pasando de 400 los que fueron alumnos suyos

SILVA, 22. TELEFONO 22-61-59. MADRID

J. Gonzalez Serrano

SANEAMIENTO

CALEFACCION

VENTILACION

Barquillo, 10 - MADRID - Teléf. 21-18-17

UN EDIFICIO CAMBIADO DE SITIO, SIN DESTRUIRLO, EN MEXICO

En la Prensa de Méjico hallamos noticia del traslado de sitio del edificio de la Telefónica de la ciudad de Guadalajara; traslado que se ha efectuado sin ser destruído, ni apenas tocado, el edificio. Dice así el artículo que tenemos a la vista:

"Por primera vez en nuestro país un edificio ha sido levantado y trasladado sin destruirlo. El hecho ha tenido efecto en la ciudad de Guadalajara, donde ha sido removida la residencia que tenía la antigua Compañía Telefónica y Telegráfica Mexicana, hoy de Teléfonos de México, S. A., para colocarla veinte metros detrás de donde ha estado.

El edificio está en la calle de Juárez, esquina con la de Donato Guerra, y ocupa los números 108 y 110.

La calle de Juárez ha sido ampliada, y para ello ha expropiado el Gobierno de Jalisco varios terrenos, entre los que se encuentra dicha casa.

Pero, mediante un amparo, la Compañía Telefónica y Telegráfica Mexicana ha podido evitar la demolición de la casa, no obstante ser un estorbo para la alineación de la avenida.

Cuando Teléfonos de México adquirió las propiedades y concesión de la Mexicana, se encontró con ese problema, al que pensó dar solución para no obstruir el embellecimiento de la Perla de Occidente.

Después de amplios estudios, y como el cambio de la central significaba un gran trabajo y causaba graves trastornos a los

abonados, tanto en el servicio local como en el de larga distancia, se llegó a la conclusión de que era factible trasladarla íntegramente. Se compró al efecto la propiedad que estaba a sus espaldas.

El proyecto de traslado del edificio, que tiene un peso de 1.800 toneladas, se ha debido al ingeniero Matute, que bajo la supervisión del ingeniero Danielson, jefe del Departamento de Ingeniería de Teléfonos de México, trabajó desde hace cinco meses en los preparativos. Según los datos del aludido ingeniero, se colocó una parrilla de concreto bajo el edificio, para lo cual se hicieron excavaciones. La cimentación y las columnas de la casa quedaron sentadas en la parrilla que, a su vez, fué colocada sobre rodillos de acero y éstos sobre rieles. Con poderosas grúas se movió el edificio a su nuevo lugar. Duró la operación más de cuarenta y ocho horas, sin que durante ese lapso se suspendiesen los servicios, pues todo el personal continuó trabajando como de costumbre.

Asistieron a las ceremonias iniciales y terminales del traslado el Gobernador del Estado, Licenciado J. Jesús González Gallo; el Licenciado Joaquín César, subdirector de Teléfonos de México; un representante de la Secretaría de Comunicaciones; los ingenieros Danielson, ya citado, y Rotman, superintendente de Tráfico, así como otros funcionarios.

El traslado se efectuó con total éxito; realizándose todo según estaba previsto."

Tejados Morera de la Vall

FEDERICO MORERA DE LA VALL Y LANDALUCE

Dirección y Oficina Técnica:
PRECIADOS, 25, 2.º DCHA.
(Pl. CALLAO). Teléfono 22-66-48
Depósito:
ARRIAZA, 2.-Tel. 22-61-40.-MADRID

CARPINTERIA DE ARMAR-PIZARRAS-TEJAS
Toda clase de contratas y presupuestos

Sucursales:
BARCELONA, VALENCIA, SEVILLA,
SEGOVIA, MELILLA

LA I FERIA DE LA CONSTRUCCION Y DEL HOGAR EN MADRID

Durante el mes de junio se ha celebrado en Madrid la I Feria de la Construcción y del Hogar. Ha constituido un verdadero éxito, del que pueden ufanarse legítimamente sus organizadores. Y ha servido sobre todo de indicación de lo que puede ser una gran Feria profesional en cuanto se cuente con más tiempo y con más elementos para organizarla.

Constó de veintitrés "stands", artísticamente dispuestos en los "Jardines de Abascal", y en ellos pudo advertirse algo de lo mucho que cabe esperar de una futura gran Exposición de la Construcción en Madrid.

Refiriéndose a este punto, la *Gaceta de la Construcción* se expresa en los siguientes términos:

"Hemos de proclamar que la idea de esta Exposición es magnífica y oportuna; pero el llevarla a la realidad requería más tiempo, más organización, más espacio y más dinero. En primer lugar, había que contar con seis meses por delante; constituir una Comisión organizadora en la que estuvieran integradas representaciones de los diversos organismos interesados: Obras Públicas, Industria, Colonización, Instituto Nacional de la Vivienda, Junta del Paro, Obra Sindical del Hogar, RENFE, Juntas de Puertos, Canal de Isabel II, Ayuntamiento de Madrid, Diputación, Cámaras de Comercio e Industria, Sindicato Nacional, Agrupación N. de Constructores, Asociación de Ingenieros de Caminos, Colegios de Arquitectos y Aparejadores, etc., etc., recabando el apoyo económico del Estado, la Provincia, el Municipio, gremios interesados, Sindi-

catos nacional y provinciales, Delegación Nacional de Sindicatos—como de un modo espléndido lo hizo con la Feria del Campo—, grandes industrias, etc., y eligiendo un lugar apropiado y proporcional a la potencia de una industria pesada como es la de la construcción, acotando doscientos o trescientos mil metros cuadrados de terrenos, para encajar en ellos las instalaciones, desde los cimientos modernos hasta las cubiertas y tejados de los edificios; desde el pico y la pala hasta la moderna excavadora; desde el más modesto canal en miniatura hasta la presa más grandiosa y el más suntuoso edificio; toda esa gama interminable de construcciones y elementos de la construcción, como son camiones volquetes, explanadoras y niveladoras, apisonadoras y escarificadoras, plantas para firmes de carreteras, hormigoneras, montacargas y ascensores, elevadores y machacadoras, molinos para triturar piedras, bituminadoras, calderas, andamiajes modernos, etc.

Eso sería una Exposición, y eso—bajo el aspecto crematístico—no sólo reportaría un gran beneficio a las Casas expositoras, porque la feria es feria y es comprar y vender, sino que en Madrid entraría durante el plazo de su duración el dinero a raudales para todos los gremios. Pero bajo el aspecto del desarrollo técnico e industrial representaría una escuela práctica de aprendizaje y conocimientos modernos para los constructores y los técnicos; porque una cosa es el folleto que nunca se lee y otra presenciar con los propios ojos los movimientos y la función de una máquina, la eficacia de un producto, su fabricación y su empleo."

ARZAMENA Y CAPARROSO, S. L.

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

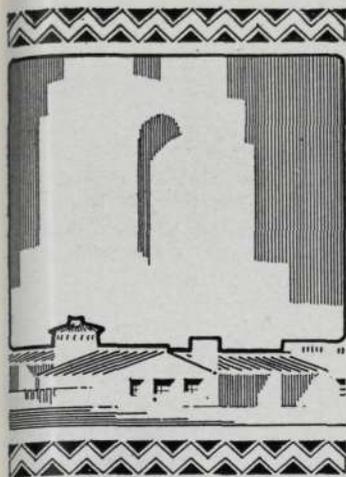
MADRID

JARDINES, 15.-TELEFONO 21-72-09

SAN SEBASTIAN

AV. ZUMALACARREGUI, 21-23
TELEFONO 18-9-06

Ayuntamiento de Madrid



CORTIJOS y RASCACIELOS

Casas de Campo
Arquitectura
Decoración

COLABORACION

CUANDO lanzamos a la curiosidad de nuestros amigos el primer número de esta Revista lo hicimos con los brazos abiertos a toda la profesión, deseando que fuera de todos y para todos los que en esta confraternidad de la Arquitectura vivimos. Y la profesión nos acogió, y nos ha favorecido desde entonces con demostraciones inolvidables de afecto y de compañerismo. "De todos y para todos" seguimos deseando que sea CORTIJOS Y RASCACIELOS, al cabo de los veintiún años que corrieron desde nuestra primera salida. Y cuando decimos "de todos" queremos expresar nuestra aspiración a que así lo consideren también todos los Arquitectos españoles, con cuya colaboración nos será siempre grato contar.

En fecha reciente dirigimos una circular a nuestros compañeros exponiéndoles este anhelo nuestro y animándoles a que nos enviasen trabajos propios e informaciones de proyectos u obras realizadas, si querían participar en este esfuerzo privado que, a través de mil inconvenientes, vamos superando. Como era de esperar, han sido varios los Arquitectos que nos han remitido materiales inapreciables para nuestras páginas. Y obligado es en nosotros acusar recibo y significar agradecimiento. Si alguna vez, ante la falta de este plano o de aquella memoria, nos vemos obligados a escoger trabajos de nuestros propios Estudios, bien sabe Dios que lo hacemos por no retrasar fechas de publicación y por servir siempre a nuestros lectores cuanto nos es dable aportar. Pero nada es tan satisfactorio para nosotros como sentirnos, efectivamente, asistidos por la colaboración de todos los profesionales. Y de ahí nuestra legítima satisfacción actual. Muchas gracias, amigos.



LOS JARDINES DEL PALACIO DE ORIENTE

Arquitecto: FERNANDO GARCIA MERCADAL

LOS jardines del Palacio de Oriente han completado muy dignamente su marco poniendo en valor toda la masa magnífica del edificio—su grandiosa Arquitectura—, y descubriéndonos al mismo tiempo su fachada norte, la de la Capilla, posiblemente la más hermosa de todas ellas.

Fué en 1932 cuando el Ayuntamiento de Madrid convocó un concurso de ideas para estos jardines, que habían de ser emplazados en el lugar que anteriormente ocuparon las Caballerizas Reales, cuyo derribo permitió los ensanchamientos de la calle de Bailén y de la Cuesta de San Vicente, al mismo tiempo que la urbanización de una amplia zona. Y el proyecto premiado en aquel animado y reñido concurso fué desarrollado y ejecutado inmediatamente por su autor, D. Fernando García Mercadal, que poco después de aquel fallo ingresaba, por concurso también, en las filas de la Técnica Municipal que el ilustre D. Luis Bellido dirigía por entonces.

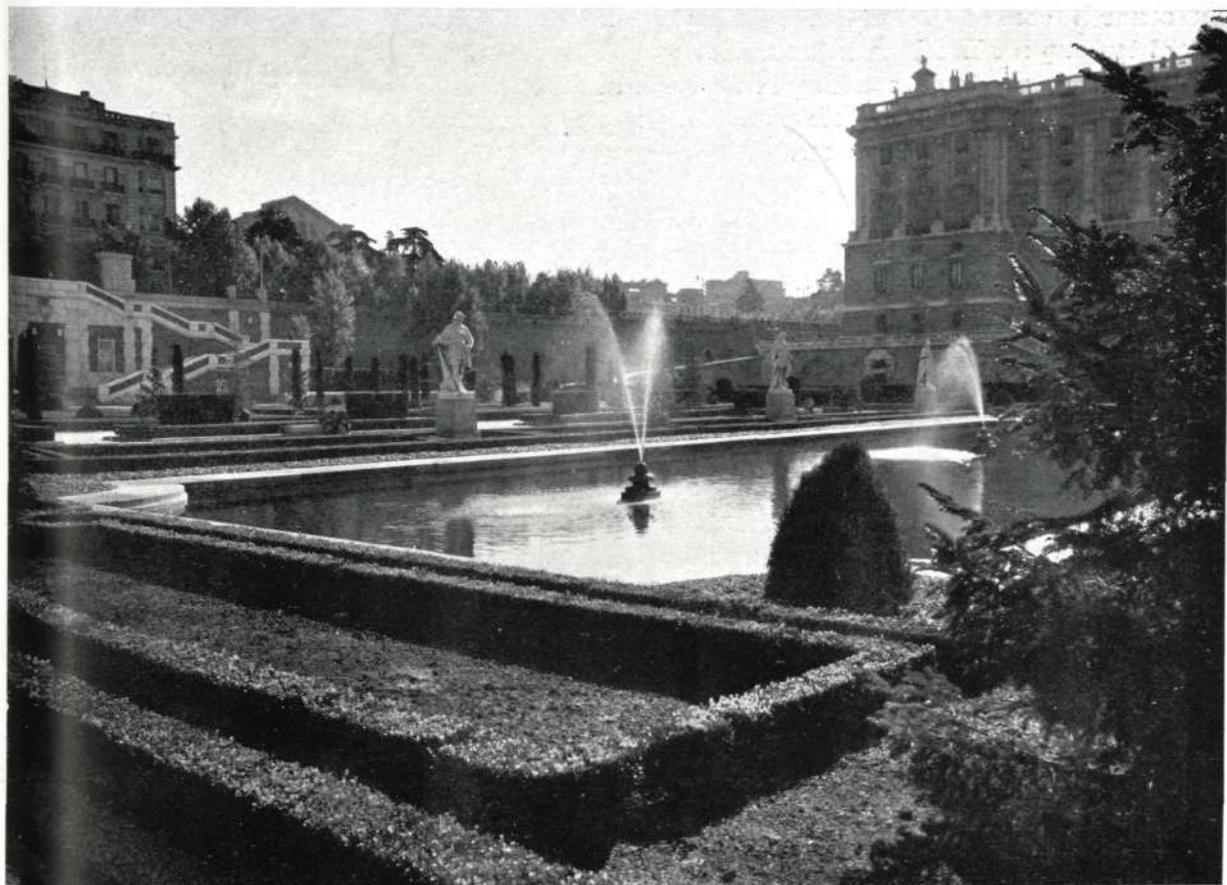
Las obras adelantaron rápidamente, y en 1936 se hallaban—puede decirse—terminadas por completo en sus fábricas, muros, estanques, escalinatas, cerramiento y cerrajería, a falta sólo de algunos detalles, en ejecución, como la cerrajería de su ingreso principal y su fuente central, en parte ya construída en granito, así como el modelo de su taza en escayola. Pero, por unas u otras razones, las obras no se dieron por terminadas hasta el otoño de 1949, en que fueron inaugurados los jardines.

* * *

Los jardines de Palacio son posiblemente la más importante creación de la Jardinería Nacional después de La Granja y de Aranjuez, no sólo por su situación y superficie, sino también por el interés de la Arquitectura de sus fábricas, en las que se ha tratado, con acierto, de mantener en todo instante la armonía con tan singular monumento, evitando toda solución de continuidad, prolongando para ello la Arquitectura de sus principales muros de contención existentes, utilizando sus mismos materiales, sus mismas barandillas y balaustradas y huyendo al mismo tiempo del plagio y del pastiche anacrónico.

Los problemas que se planteaban a García Mercadal, su autor, eran de los más arduos, varios y difíciles; problemas de desniveles, de accesos, de trazados, de estilos, de ambientación, en una palabra, que con gusto y discreción supo ir resolviendo, poniendo para ello toda su pasión de jardinero.

Pero el acierto a la vista está de todo el pueblo de Madrid y de los centenares de turistas que a los jardines se acercan, llevados por ese fino instinto que conduce siempre al que se siente ávido de conocer y curioso de comparar. Nosotros los hemos visitado en una de esas mañanas en que el incipiente verano madrileño gusta de retener las brisas del norte y mantener un quitasol de celajes que no se atreven a ser nubes.



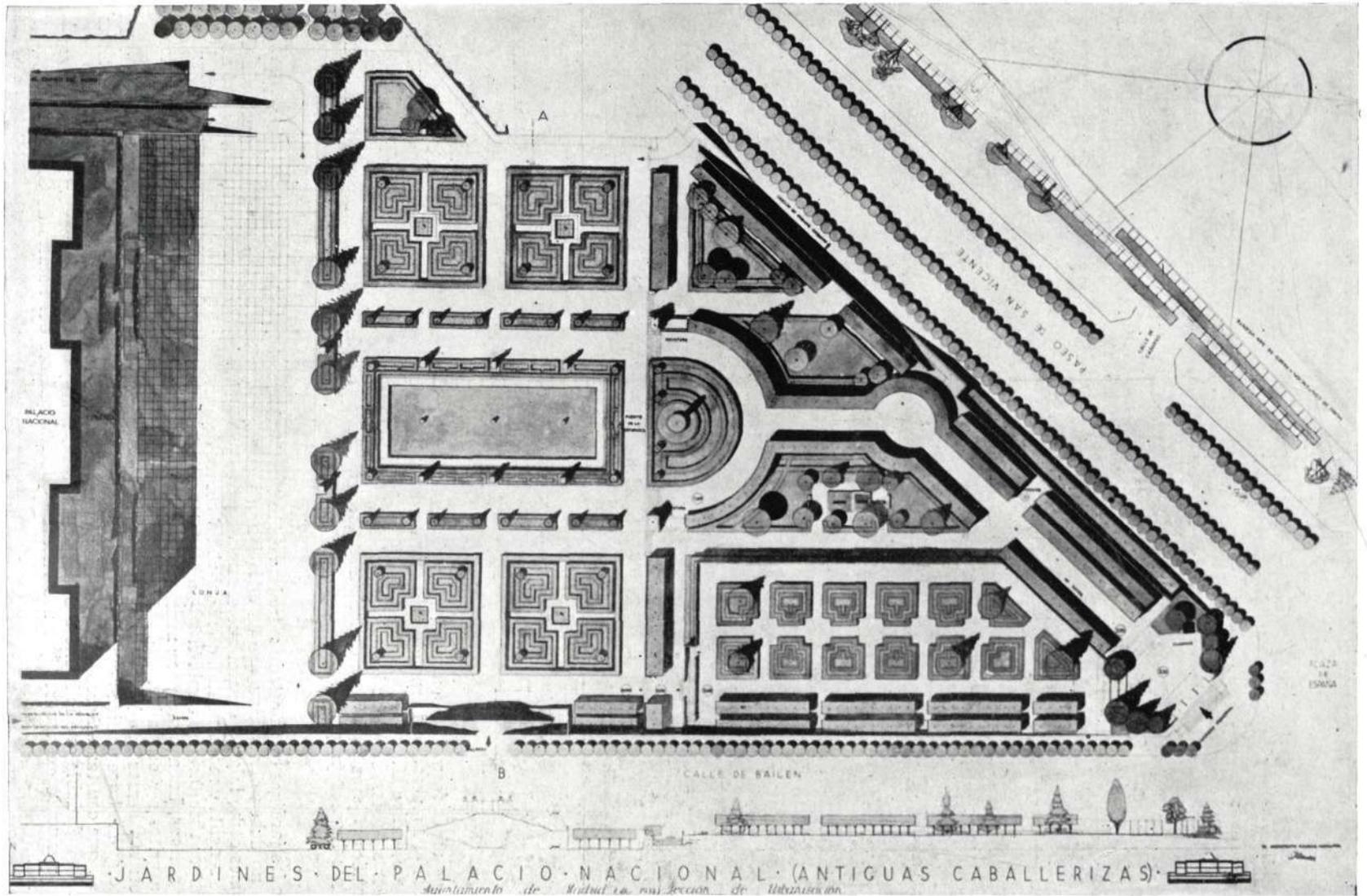
En primer término, el estanque. Y al fondo, parte de la fachada norte de Palacio.

Y en esas horas de diáfano ambiente, en que las tierras y los bojés recién regados parecen palpar con latidos de fragancia, hemos paseado entre unos niños que jugaban al cuidado de sus amas, entre las parejas que nunca faltan en un jardín y entre los fotógrafos—un señor grave y un padre dominico—, que con sus máquinas modernas se ufanaban en coleccionar bellos contrastes y rincones. Al otro lado de la barrera de árboles que separa el jardín del Palacio, y en la explanada que, al pie de las dobles escalinatas de piedra de esta fachada, se extiende con adecuado pavimento moderno, ocho caballos, enganchados de dos en dos a un ligero carruaje, nos recordaban, unas veces con sus trotes y otras con sus pasos ceremoniosos, que ellos eran los supervivientes de aquellos soberbios ejemplares de que se enorgullecían, allí mismo, las Caballerizas de los Reyes. Ahora subsisten estos nobles ejemplares para conducir carrozas de Embajadores y coches de París escoltados por tropas moras; pero al mismo tiempo, evolucionando entre el palacio antiguo y los jardines nuevos, ponen una nota de solemne empaque, que no desdice, sino todo lo contrario, en el cuadro evocador de los planteles trazados amorosamente por el Arquitecto.

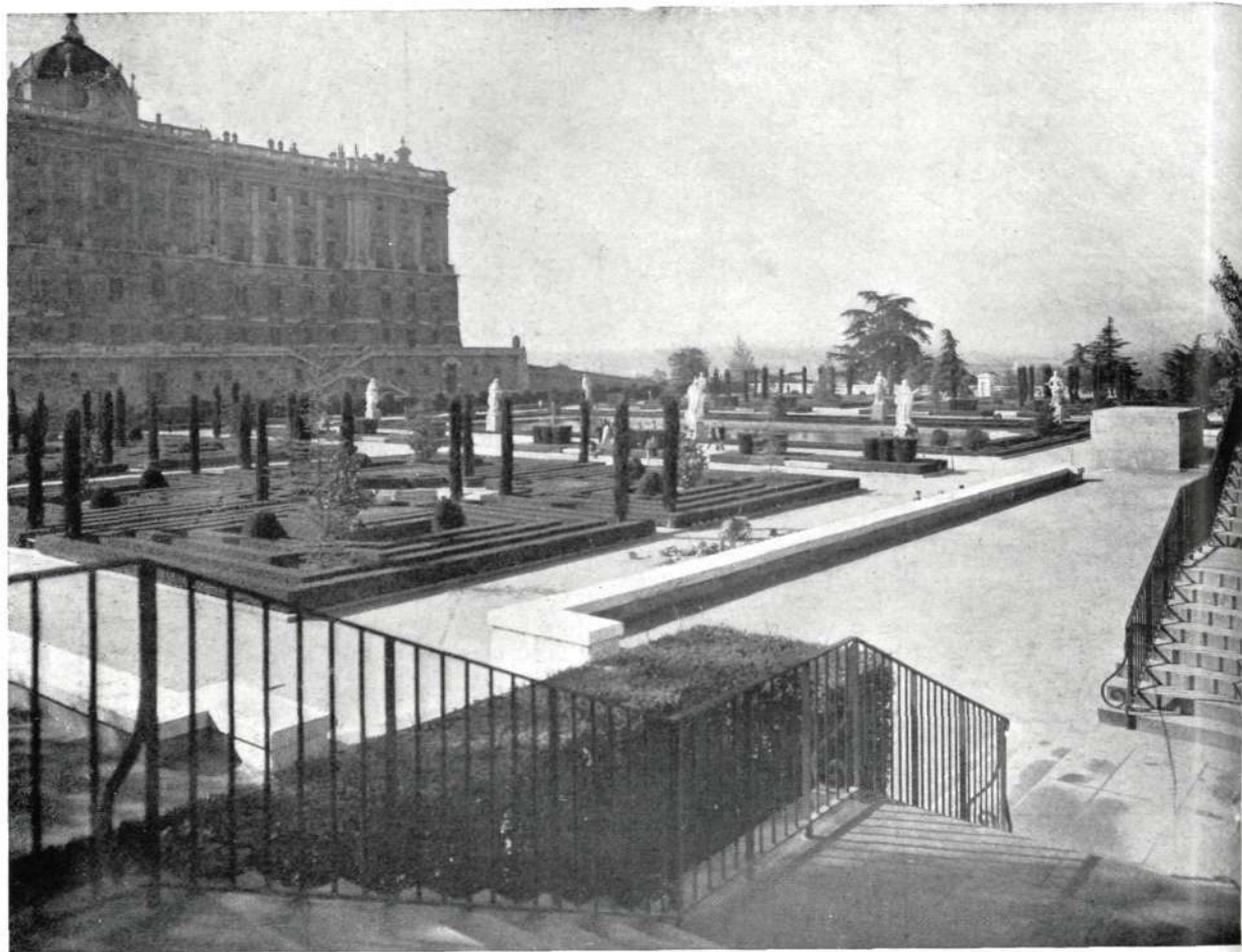
Estos jardines ocupan tres niveles principales distintos: el más elevado, el que halla el visitante a la izquierda penetrando bajo las enrejadas puertas de la esquina de la calle de Bailén y el Paseo de San Vicente (hoy de Onésimo Redondo). Es un encantador rincón, propicio a la lectura y a la meditación. El nivel medio se mantiene en todo el jardín que se abre al término de la ancha avenida de entrada, donde una breve fuente de redonda taza centra el trazado en relación con todo el resto del jardín y con la fachada del Palacio. Y queda la parte baja, formada por el magnífico rectángulo del que es eje un espléndido estanque con pulverización de surtidores y con guardia permanente de Reyes de piedra que, ajenos a toda curiosidad, vuelven la espalda al visitante y se enfrentan con el estanque, deseosos acaso de mirarse en la transparencia de sus aguas. Hasta ha habido acierto en la elección de estos esquivos y representativos personajes, procedentes del gran



Conjunto del jardín bajo sobre un fondo urbano en transformación.



Trazado de los jardines en los terrenos de las antiguas Caballerizas Reales. Arquitecto: D. Fernando Garcia Mercadal.



El jardín, desde las escaleras que descienden desde la calle de Bailén.

(Fotos FERRIZ. Madrid.)

corro que antes formaban, en la plaza de Oriente, al ufano Felipe IV, jinete en su corcel encabritado: Alfonso VII el Emperador, Fernando III el Santo, los Católicos Reyes Doña Isabel de Castilla y Don Fernando de Aragón, Felipe II... no sabemos si antes o después de forjar su creación escurialense... Y sobre las estatuas y los arbustos, sobre las barandillas y las flores—dueños de estos incomparables jardines de invierno—, los humildes pájaros que saben de los amaneceres madrileños y de los largos vésperos y aciertan también a buscar sus lugares propicios.

* * *

Pero los jardines en su estado actual no están terminados, y ésto es lo que el Ayuntamiento y su animoso Alcalde no deben olvidar, ya que en ellos faltan algunos elementos esenciales del proyecto de García Mercadal, tales como la gran fuente, que estuvo en parte ya ejecutada, y que no sabemos por qué no se terminó—fuente sencilla y monumental, que ocupaba el centro de gravedad del trazado, lugar hoy desnudo y vacío—, y los grupos escultóricos, también monumentales, que habían de dar escala al conjunto, grupos de caballos con sus aurigas, buen tema para nuestros escultores de talento, cuyos pedestales, ya contruidos, están pidiendo a gritos ser ocupados.

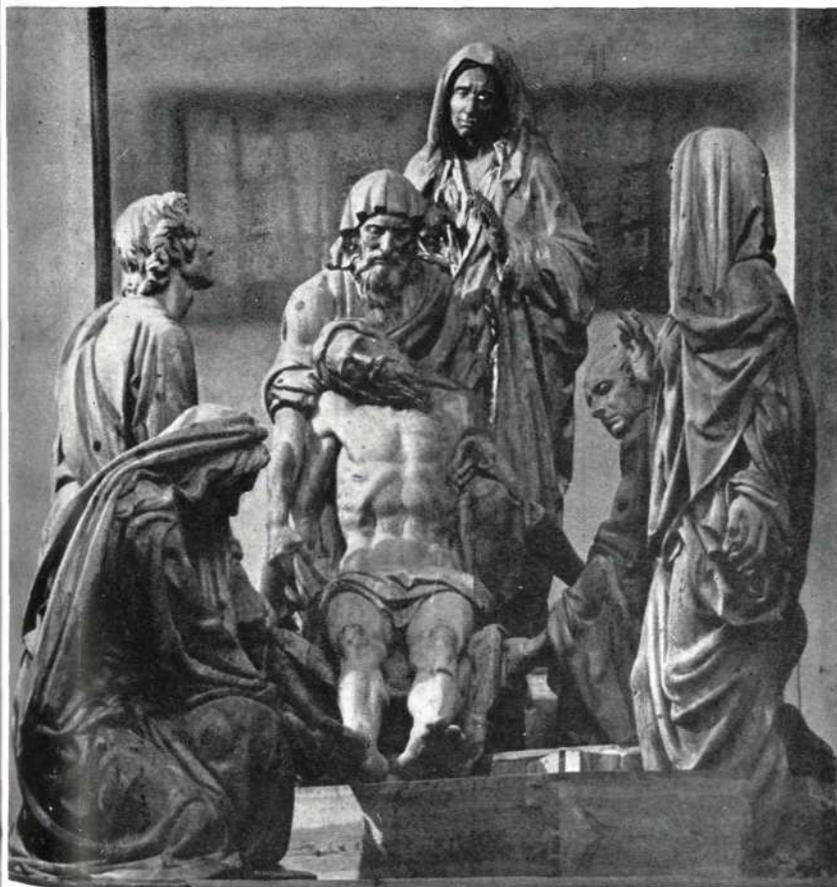
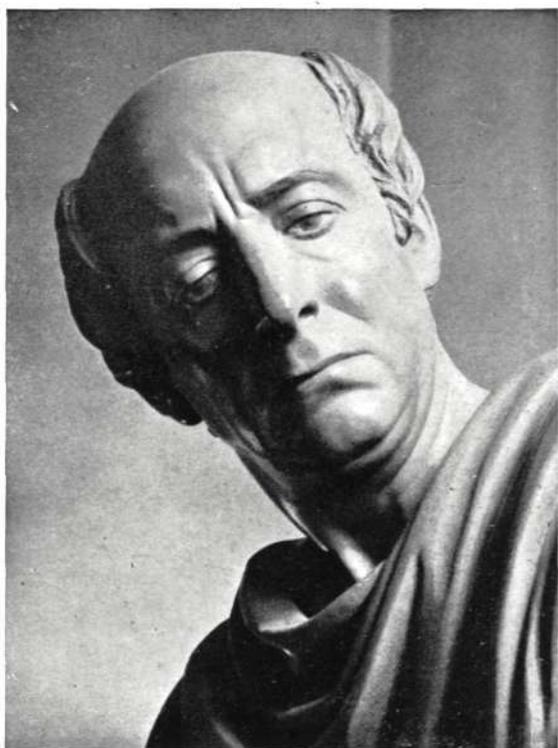
Nosotros sabemos que Mercadal considera que su obra está aún sin acabar. Este es su dolor. Y sabemos lo mucho que le hace sufrir lo que él llama "ese cortejo de escobas que invaden y afean los parterres del jardín bajo", que con tan amoroso esmero había él trazado.

Pero es indudable que lo hecho basta para acreditar a un gran artista y para poder proclamar—como lo proclaman muchos extranjeros que nos visitan—que los jardines del Palacio de Oriente son gala y orgullo de Madrid.

José de Arimatea. (Autorretrato.)

PÉREZ COMENDADOR Y SU ÚLTIMA OBRA DE IMAGINERÍA

EN la Colonia de El Viso, que, al final de la calle de Serrano, es sonrisa y gala del moderno Madrid, hay un hotel—y no es el único—consagrado por entero al Arte. Nada tiene esto de extraño si consideramos que en él viven dos artistas—marido y mujer—entregados al culto de esas dos grandes tiranas que se llaman la Escultura y la Pintura. Ella, toda sensibilidad, cultura y delicadeza, tiene su estudio en la planta alta; él, todo temperamento, vigor y flexibilidad, ocupa con su taller las inferiores. Y Madgalena Leroux Comendador, la laureada pintora de ascendencia francesa, y Enrique Pérez Comendador, el gran escultor de raigambre extre-



meña, no dejan pasar día, en su "chalet" de la calle de Daniel Urrabieta Vierge, sin aportar con su esfuerzo un valor más al tesoro de nuestro Arte contemporáneo.

Los amigos que visitan al ilustre matrimonio—y nosotros gustamos de no escatimar las visitas—saben que siempre han de encontrar en la acogedora residencia alguna agradable sorpresa; y nunca salen decepcionados, porque la actividad de estos dos incansables creadores se encarga de que así sea.

* * *

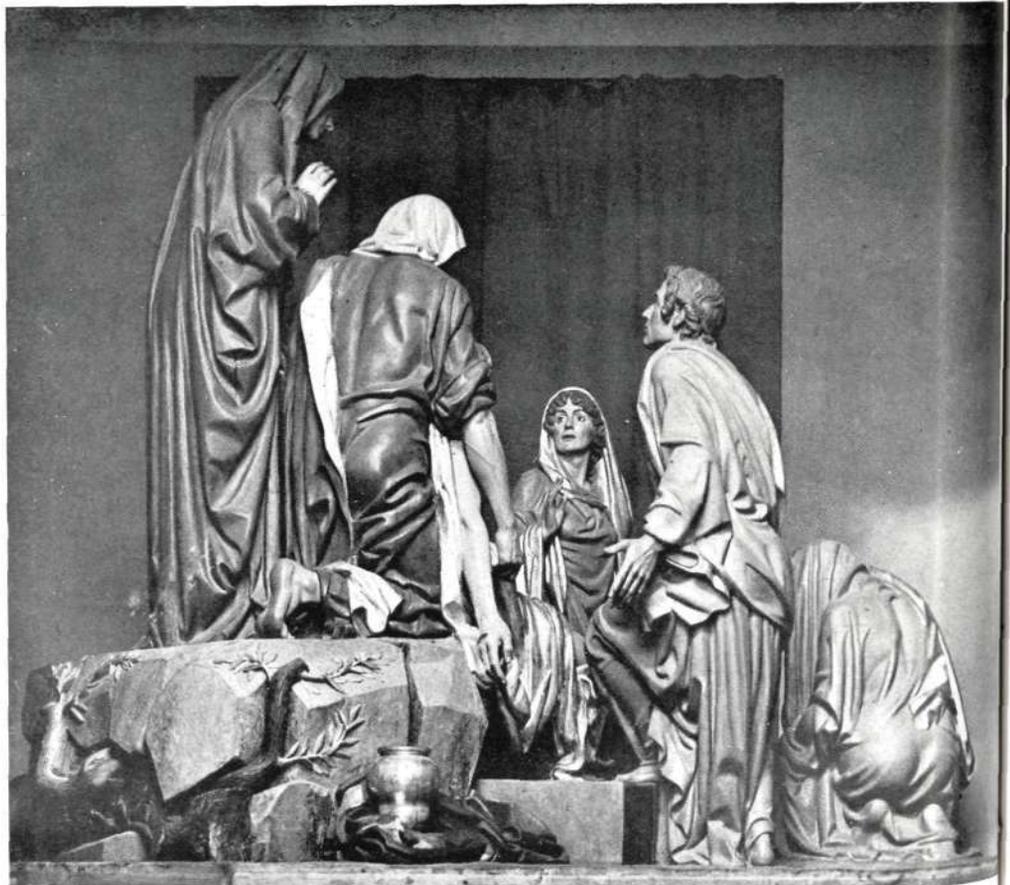
Durante el pasado invierno, la sorpresa fué algo más que agradable: fué, permítasenos la expresión,

*Frente del grupo
del
"Santo Entierro".*

*María Magdalena.*

mayúscula. Porque Pérez Comendador nos sorprendió con una obra de imaginería de grandes alicios en la que trabajaba con tanto fervor como entusiasmo: nada menos que un grupo de carácter religioso, integrado por siete figuras de tamaño mayor que el natural y unidas por un tema de tanta emoción como el del momento de dar sepultura al cuerpo de Cristo, desprendido de la Cruz del Calvario. Este grupo procesional del *Santo Entierro* fué encargado a Enrique Pérez Comendador por el Gobernador Civil de Santander para hacer ofrenda de él a la Cofradía de San Fernando, del Frente de Juventudes de aquella ciudad.

La grandeza del tema y la importancia de la Cofradía a que se destinaba eran motivos más que suficientes para hacer meditar a cualquier artista; tanto más a un escultor de la calidad espiritual de nuestro amigo. Ignoramos el proceso seguido por éste desde los primeros bocetos de cada una de las figuras hasta la realización total de la obra; pero basta una contemplación reposada de ella para advertir cómo han sido estudiados hasta en los menores detalles tanto la composición del grupo en su conjunto como el pormenor aislado de cada personaje. El acierto primero se percibe en el conjunto; pues, sea cualquiera el punto de vista adoptado, puede advertirse que



*El grupo del
"Santo Entierro",
visto de perfil.*

Maria Cleofás.

ha sido previamente tenido en cuenta por el autor. Así se obtiene un equilibrio y, sobre todo, una gradación de efectos en relación con el motivo central de la obra. Luego, la sensibilidad y la técnica del escultor van creando—en cada rostro, en cada torso, en cada mano o en cada pliegue de vestidura—pequeñas obras de arte que acreditarían a Pérez Comendador, si ya no lo estuviera, de verdadero maestro. Los troncos de madera van adquiriendo, merced a la gubia del artista, palpitación de vida y emoción de drama humano, al que da mayor trascendencia la presencia del dolor divino.

Después de la obra del escultor reclama su lugar el arte del policromista. El mismo artista que en *La*



muerte de Adonis logró aquel policromado que obtuvo en 1935 el máximo galardón oficial, y que en sucesivas obras ha confirmado su dominio en tan difícil especialidad, ha realizado en el grupo procesional de Santander el complemento que sus magníficas tallas requerían.

Y cuando en las próximas solemnidades de Semana Santa las imágenes de Pérez Comendador desfilen por las calles de la capital montañesa, el premio mejor para el artista será la emoción—la fervorosa emoción—con que las vean pasar los fieles católicos santanderinos.

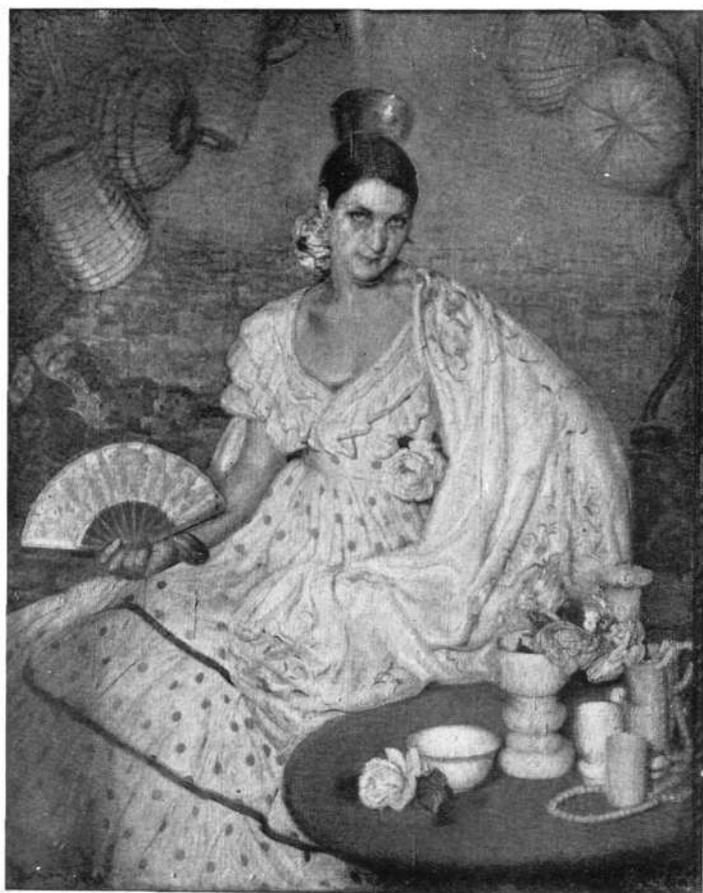
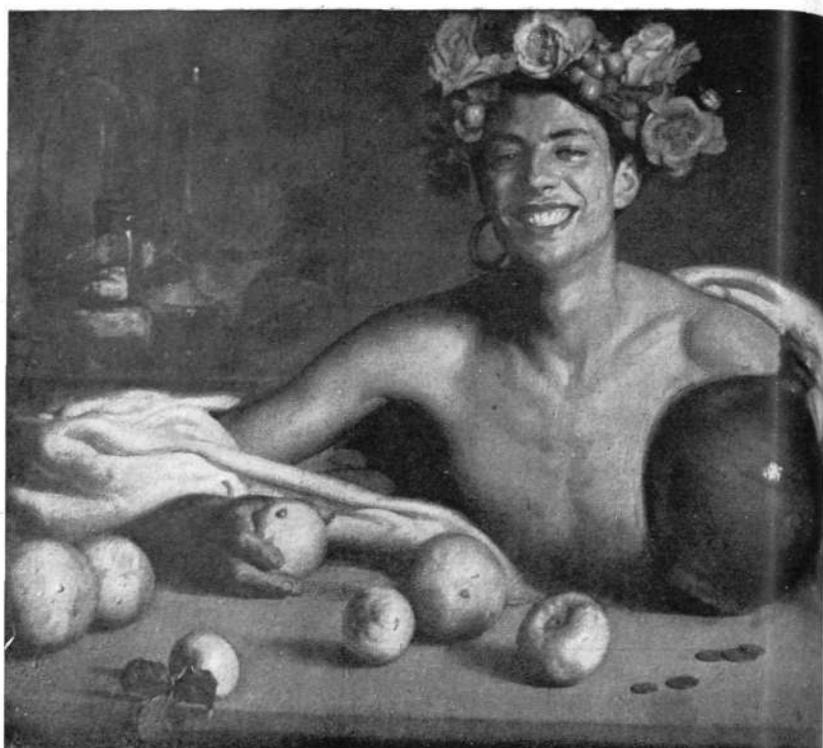
San Juan.

(Fotos CASTELLANOS, Madrid.)

"Vendedor de frutas." Existente en Sevilla, en la residencia del Capitán General de aquella región, D. Ricardo Rada.

RITMO Y COLOR DE GABRIEL MORCILLO

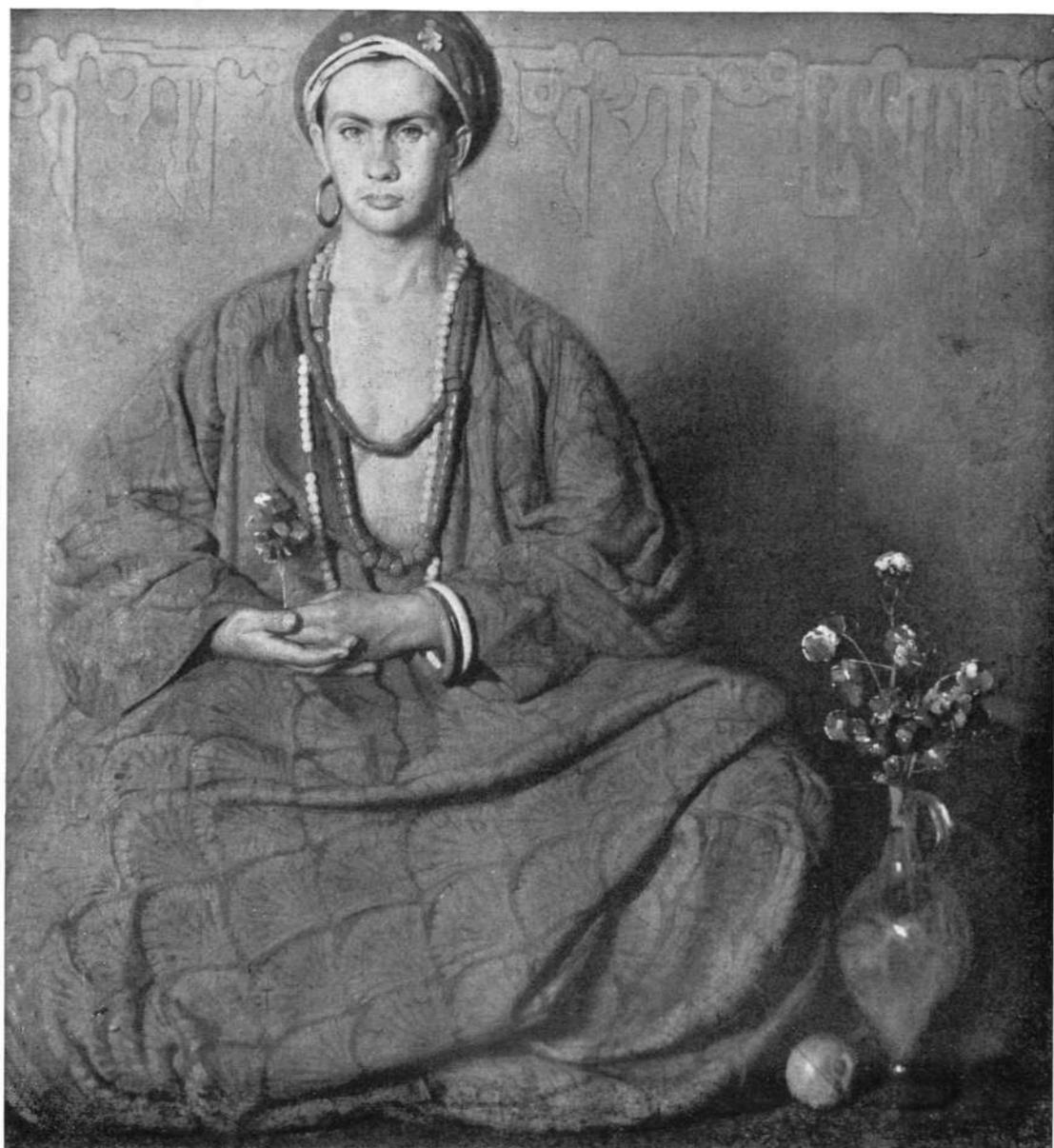
SI nos preguntaran qué pintor español sería capaz de dar hoy una nueva versión pictórica de *Los cuentos de las mil y una noches*, diríamos que son varios los artistas españoles con-



temporáneos con paletas luminosas dispuestas para interpretar las fantasmagóricas narraciones de Shehrazada. Si nos insistiesen para designar alguno con personalidad indiscutible, recordaríamos entonces los cuadros robustos de técnica y ricos de gamas y matices con los que el granadino Gabriel Morcillo ha sabido ahondar en la entraña del mundo oriental. Aquel *Príncipe Igor*, aquellos arqueros persas y aquellas visiones de ambientes y tipos árabes que contribuyeron hace años a cimentar el prestigio del gran pintor, tienen ahora una continuación en ese otro *Príncipe*, pensativo y soñador, y en ese *Vendedor de frutas* que ilustran nuestras páginas. Lo mismo que esa andaluza de *Verbena* tiene parentesco directo con la *Granadina* que ya conocimos hace tiempo.

Sigue el arte de Morcillo cautivando con la intensidad de su fuerza expresiva

"Verbena." Perteneciente a D. Juan Jiménez Lopera, de Málaga.



"Príncipe oriental." Propiedad de D. Gumersindo Díaz Cordobés, Madrid.

(Foto TORRES MOLINA, Granada.)

siva. Ese es el secreto de su éxito. "Poeta y literato a un tiempo" le ha considerado Luis de Galinsoga, examinando la visión subjetiva con que el pintor aborda los más variados temas. Otro crítico ha advertido en él la consonancia del ritmo y del color a través de toda su labor pictórica. Y Morcillo, cada vez más valorado en España y en el Extranjero, sigue impertérrito su misión de arte con afán constante de superación. En Madrid, no nos dejarán por embusteros los lienzos que embellecen las residencias de los señores Yanguas, Díaz Cordobés, Casanova y Espinar del Río. Algunos son retratos; pero hasta en los retratos están presentes la personalidad del autor y su extraordinario sentido decorativo.



Despacho del Delegado General de «L'Union» en España.

MODERNAS INSTALACIONES DE OFICINAS

EN el nuevo edificio que "L'Union" francesa ha construido recientemente en la Avenida de Calvo Sotelo, para su sede en España, han sido muy cuidadas, como es lógico, las instalaciones de sus despachos y oficinas. Nosotros hemos visitado recientemente los despachos del Delegado general de la Compañía en España, M. Bernier, y del Director general de La Unión Española, su filial, D. José Ramos Chápuli. Ambas elegantes estancias han sido decoradas por la casa STIPI, de Madrid (Génova, 23), cuyos elementos directivos, respondiendo a nuestras preguntas, nos han informado amplia y detalladamente.

—El despacho del Delegado general—nos han dicho—se halla en la rotonda del primer piso, y tiene, por tanto, una de sus fachadas formando un cuadrante de circunferencia de 12 metros de longitud; en ésta tiene dos ventanas y un ventanal de cuatro hojas al centro.

La pared opuesta es recta, de cuatro metros de larga, con una gran puerta central, y ambas paredes van unidas por otras dos, rectas, de 5 metros.

Mucho había que pensar para poder sacar partido de esta pieza y precisamente para encajar en ella un despacho elegante y severo, como el alto cargo del señor Delegado general lo requería, no sólo por la forma de la habitación, sino por su techo tan sólo a 2,80 metros del suelo.

La fachada curva de la habitación tenía un inconveniente más, y éste era que las ventanas son metálicas; por lo tanto, carecían de persianas.

Quizás este inconveniente nos dió una luz para entonar la decoración, una pared de madera rigurosamente paralela en toda su longitud, enmarcando las ventanas, con magníficas columnas y jambas acanaladas, estilo inglés de influencia francesa, grandes cortinas de gasa y terciopelo para cerrar las ventanas, y dos cuerpos de librería en los huecos que dejan libres los ventanales.

El bar y la caja de caudales fraternizan en grata vecindad.

Resolvimos así la pared curva, pero luego había que acoplar las otras tres paredes.

La paralela a ésta, y aprovechando la existencia de una gran puerta de dos hojas, se resolvió fácilmente forrándola en piel guateada con divisiones de madera y remarcando la puerta, y en las otras dos fachadas las dividimos en tres partes, doble de larga la parte central por otras columnas idénticas a la pared librería; corrimos por toda la habitación el piso bajo de la librería e igualmente la estrecha cornisa que se remata en escayola, guardando en todo momento el porqué de las columnas.

Tuvo dificultades la iluminación en luz fría, que empotramos entre las columnas y la pared, quedando rigurosamente oculta e iluminando perfectamente la habitación.

Quedaron a la medida los tres paños de pared, en cada una de las laterales, para colocar en los paños centrales dos magníficas acuarelas de Gómez Acebo, una de ellas muy original, la *Vista de la Castellana desde el piso séptimo del edificio*, y otra muy evocativa, *La frontera francoespañola*, fiel reflejo de la buena amistad que une a la Delegación en España de la Compañía con su Casa central.



*Despacho del Director General de la Unión Española.
Ayuntamiento de Madrid*



Detalle de la lámpara y la mesa del mismo despacho, con la "sorpresa" del bar junto a la estantería.



Otro aspecto de la misma estancia. (Fotos ORONÓZ, Madrid.)

Los otros cuatro paños, para los retratos de antiguos Presidentes de la Compañía, Sres. Leport, Polier, Cerice y Alby.

Un bar empotrado en plena librería curva, y una caja de caudales en el otro cuerpo, la mesa, el sillón, los dos de confidentes, dos sillas, un tresillo y una consola, para recoger la simpática figura del actual Presidente Privez, forma el mobiliario de la habitación.

El portátil de mesa en bronce, semejante al de la otra habitación, carpeta, ceniceros, etc., etc., todo de primera calidad.

Los lienzos libres de pared, pintados al óleo imitando perfectamente la piel de la puerta y sillones, y el barnizado de la madera, a su color, con tono verde.

El despacho del Director General de la Unión Española ha sido tratado de la forma siguiente: Se trataba de una habitación irregular, con tres puertas y una ventana. Se ha formado, a base de paramento de madera de nogal, un cuadrado perfecto de 4,70 metros de lado. Detrás de dicho paramento, y en el espacio comprendido entre éste y los muros o tabiques de la habitación, ha quedado una cámara de aire que preservará perfectamente al despacho de cambios de temperatura y de ruidos provenientes de la calle, habitaciones contiguas o pasillos.

Toda la habitación, vista desde su interior, es

(Continúa en la página VI.)



HE AQUÍ LA "CASA C.F.S.-2"

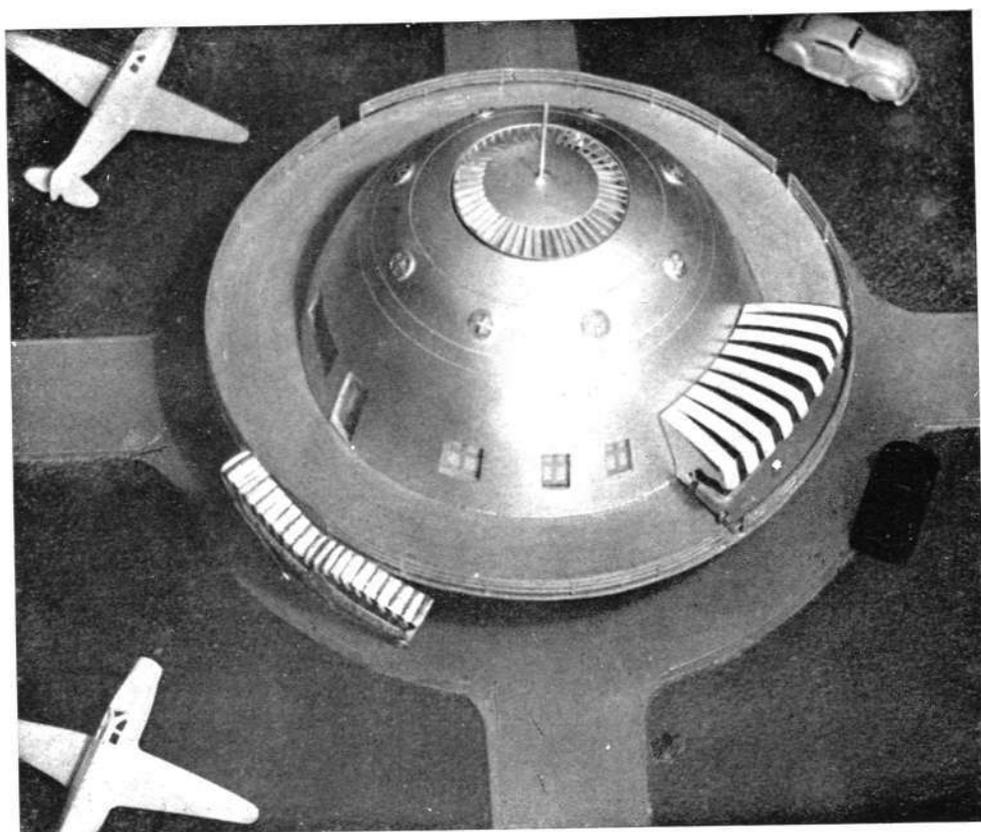
Propietario: DON JOSÉ PARRES

Arquitecto: CASTO FERNÁNDEZ-SHAW

EXPLICAREMOS. La "Casa C.F.S.-I" fué el refugio antiaéreo en forma de huevo, de que el Arquitecto Casto Fernández-Shaw hizo mención en la conferencia sobre *Arquitectura aérea y antiaérea* que dió en los locales del Instituto de Investigaciones Científicas en el año 1942.

El "edificio" a cuyo proyecto nos referimos en estas páginas es solamente medio huevo, con aire de proyectil. Por eso puede también llamarse la "casa-proyectil". Está "proyectado" para realizarlo en Tánger, y la idea básica ha sido la de producir una especie de enorme "parasol" para, debajo de él, realizar la vida cotidiana de una familia: llegar con el coche, dejarlo a la sombra, almorzar, dormir la siesta...

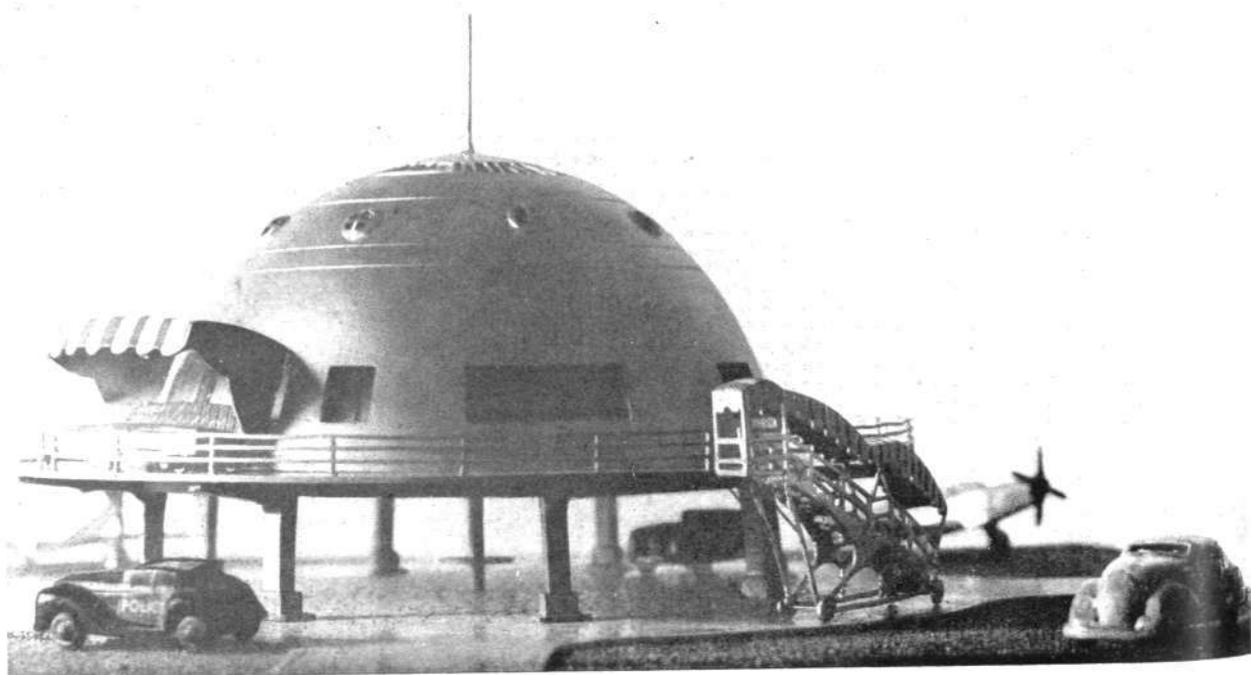
La estructura está formada por ocho nervios que quedan al aire en lo que hubiese sido planta baja y se unen a la envoltura general en las dos plantas superiores. En la principal de ellas está hecha la distribución a base de un "hall" central, alrededor del cual se distribuyen las habitaciones, que son: dos dormitorios



de señores con su servicio de baño, otro para invitados, el comedor y el departamento de servicio, con cocina, aseo, lavadero y dormitorio para la servidumbre. Del "hall" arranca una escalera que asciende al estudio superior, también de planta circular.

Circundando toda la planta principal se proyecta una terraza anular, sobre

(Fotos BALMES, Madrid.)



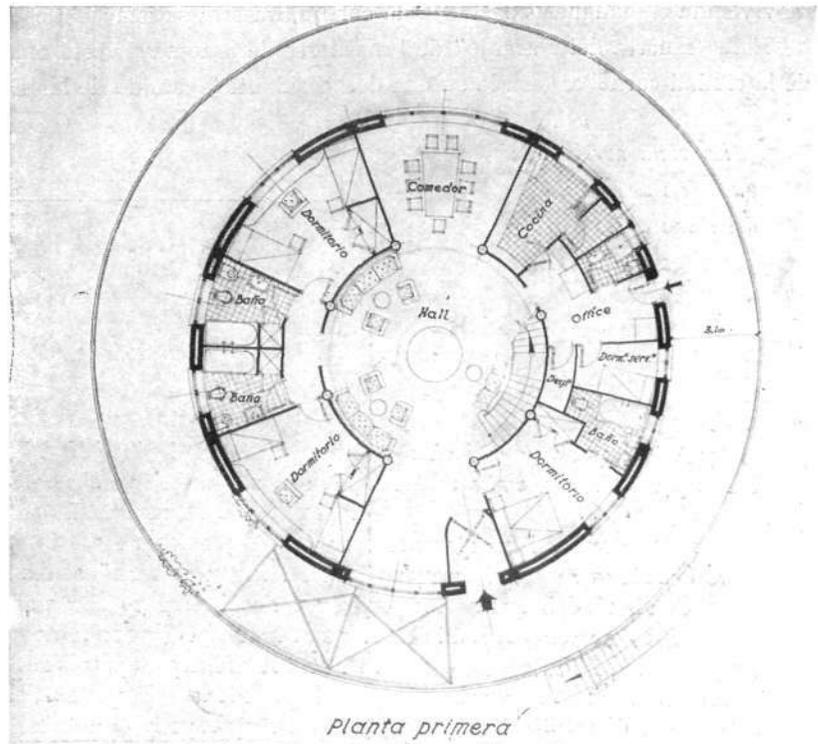
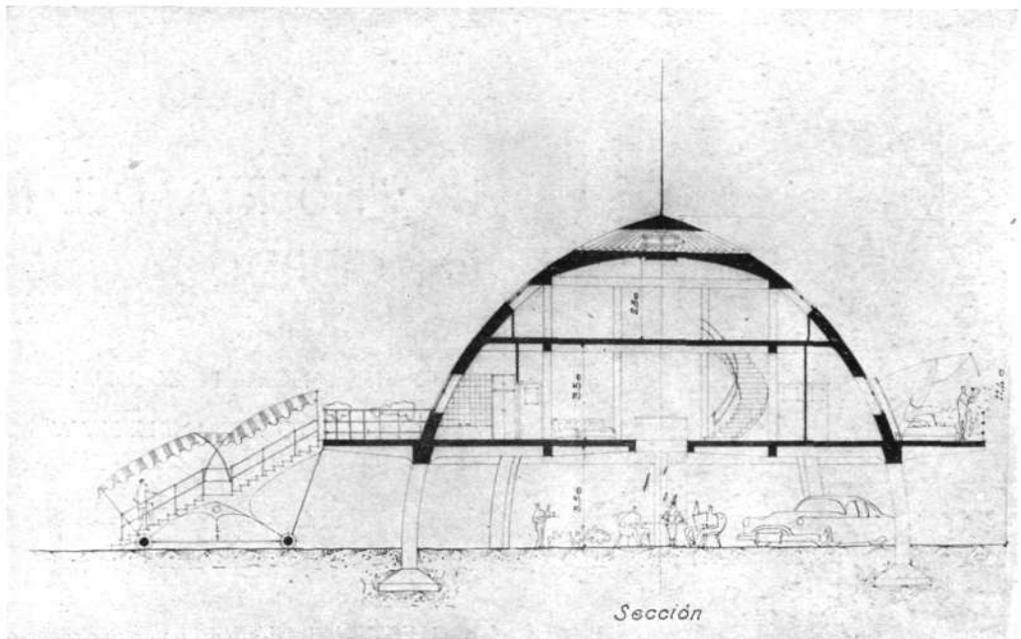
Ayuntamiento de Madrid

la que se dispone un carro-mato con toldo, "motorizado", que permitirá, al ir recorriendo el anillo de la terraza, contemplar cómodamente la totalidad del paisaje que desde esa altura se domina. La escalera, de fábrica en planta baja, está aquí

sustituída por otra movable, tipo "avión", que también podrá situarse en el sitio más conveniente y aplicarse a la terraza cuantas veces haga falta.

Se proyecta en el eje vertical del edificio una mesa-ascensor, que permitirá almorzar al aire libre en la planta baja. Los comestibles y las bebidas, ya servidos en la planta principal, descenderán en los platos o fuentes situados en la mesa volante. El servicio humano desaparece de la vista del comensal sin perder éste comodidad. El servicio eléctrico de socorro queda asegurado por una turbina de aire instalada en la "cúspide" del edificio.

La estructura general de la "Casa C.F.S.-2" es de hormigón armado, si bien podría ser también metálica. El revestimiento de fachada se hará con placas de aluminio y materiales plásticos. Los muros, de material aislante, tipo "Vitrofib". Toda la decoración interior y las instalaciones se harán dentro de una línea de gran modernidad, estando electrificadas en un 80 por 100 todas sus instalaciones.





Arco de entrada al patio.

LA "HUERTA DEL NARANJO" EN CORDOBA

Propietarios: SEÑORES DE SOTOMAYOR

Arquitecto: CASTO FERNANDEZ-SHAW

NUESTRA ilusión sería ver aparecer constantemente en estas páginas las reproducciones de planos y fotografías de cortijos andaluces; de esos cortijos en los que parece que el campo abraza a la ciudad, o también que un trozo de vida ciudadana, con su confort y su austero progreso, es invadido de pronto por un riente rayo de sol de Andalucía.

Por ello cuando, se nos presenta ocasión de acoger informaciones sobre estas casas, que tienen mucho de vivienda ciudadana y bastante de cortijo, nuestra satisfacción es grande.

Esta "Huerta del Naranjo" de los señores de Sotomayor está emplazada en uno de los sitios más bellos de la ciudad cordobesa: en la subida del "Brillante", camino de las Ermitas, cantadas por Grilo:

*La vista arrebatada
vuela en su anhelo
del llano a las ermitas,
¡de ellas al Cielo!...*

*Exterior del patio; al fondo,
paso al de servicio.*

(Fotos ZULUETA.)





Pórtico en el patio.

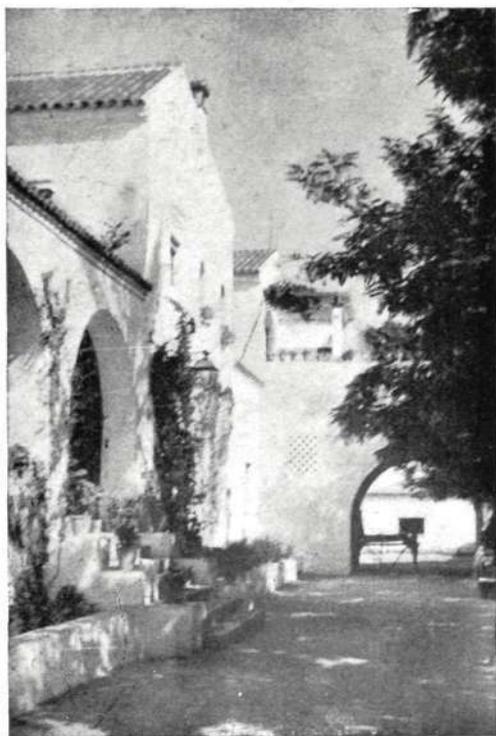
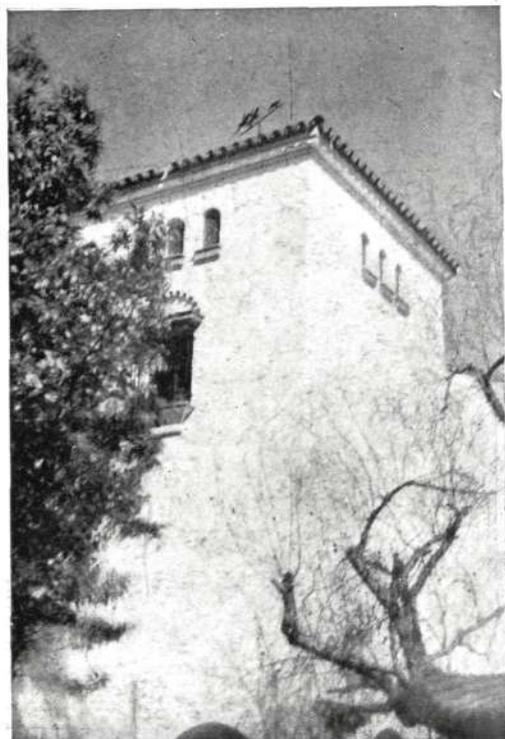
Allí se ha formado, o se está formando, una gran barriada de fincas que van desde el hotelito sencillo, pero ambientado, hasta la finca ya de dimensiones mayores. Es vivir en el campo, a media hora de Córdoba. Y, en realidad, es lo lógico. Lo absurdo sería meterse en Andalucía en un "bloque de viviendas" moderno. Por necesidad, bueno; pero por gusto, lo estimaríamos como

un insulto al sol bendito de la tierra maravillosa de María Santísima.

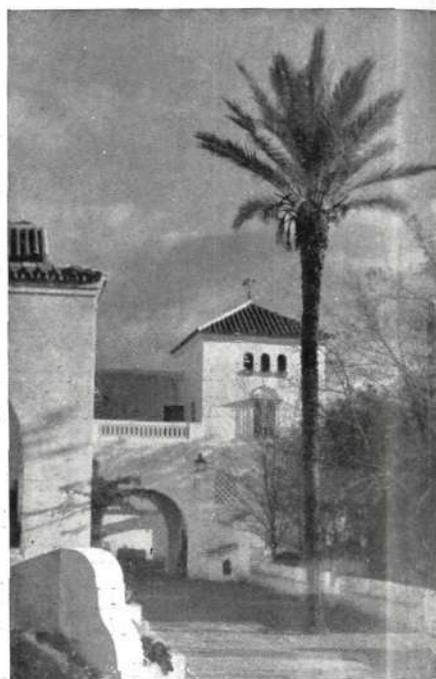
En la finca que nos ocupa, el problema para el Arquitecto ha consistido en conservar una parte de la edificación antigua, restaurándola y "recreciéndola", tanto en planta como en alzado. La obra ha sido lenta, pues los propietarios no han dejado de vivir en la finca, lo cual ha redundado en beneficio de la reforma. También el hecho de aprovechar la parte antigua ha forzado la planta, consiguiéndose así efectos que de otro modo no se hubieran conseguido.



Entrada principal a la casa.

*Exterior.**Detalle.*

El patio se ha hecho aprovechando el ángulo formado por el cuerpo del comedor con el del despacho. En él está plantado el naranjo que da nombre a la huerta. En este primer cuerpo se hallan las habitaciones de recibo,

*Torre.*

que enlazan con las de servicio: la cocina, la despensa de diario, otra para la matanza, la bodega del aceite, el comedor de criados—donde se hace la matanza—, los dormitorios de la servidumbre y la casa del guarda.

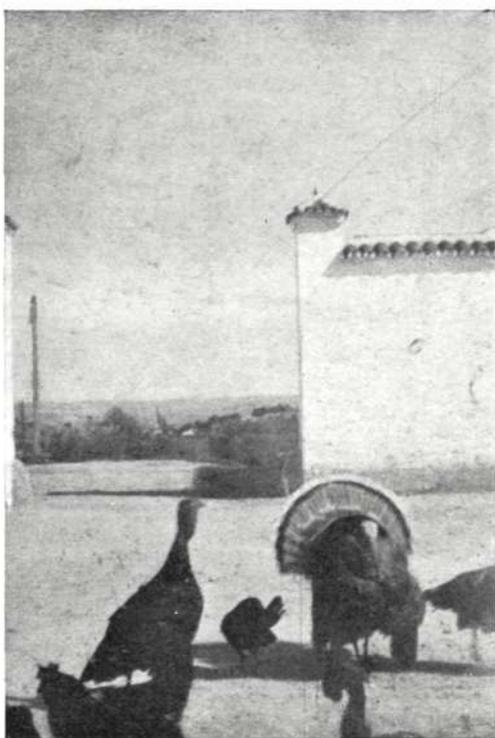
Por un arco de medio punto se pasa al patio de labor. Allí se han proyectado el "garage" y los almacenes. En un plano inferior se sitúan la vaquería y las cuadras para el ganado.

En la planta alta se han acondicio-



Estanque en el jardín.

nado una sala de estar, complementaria de la del piso bajo, y hasta cinco dormitorios de señores, con tres cuartos de baño. ¿Qué supone todo esto? La comodidad máxima dentro de un ambiente de flores y naranjos. O, dicho de otra



Corral.



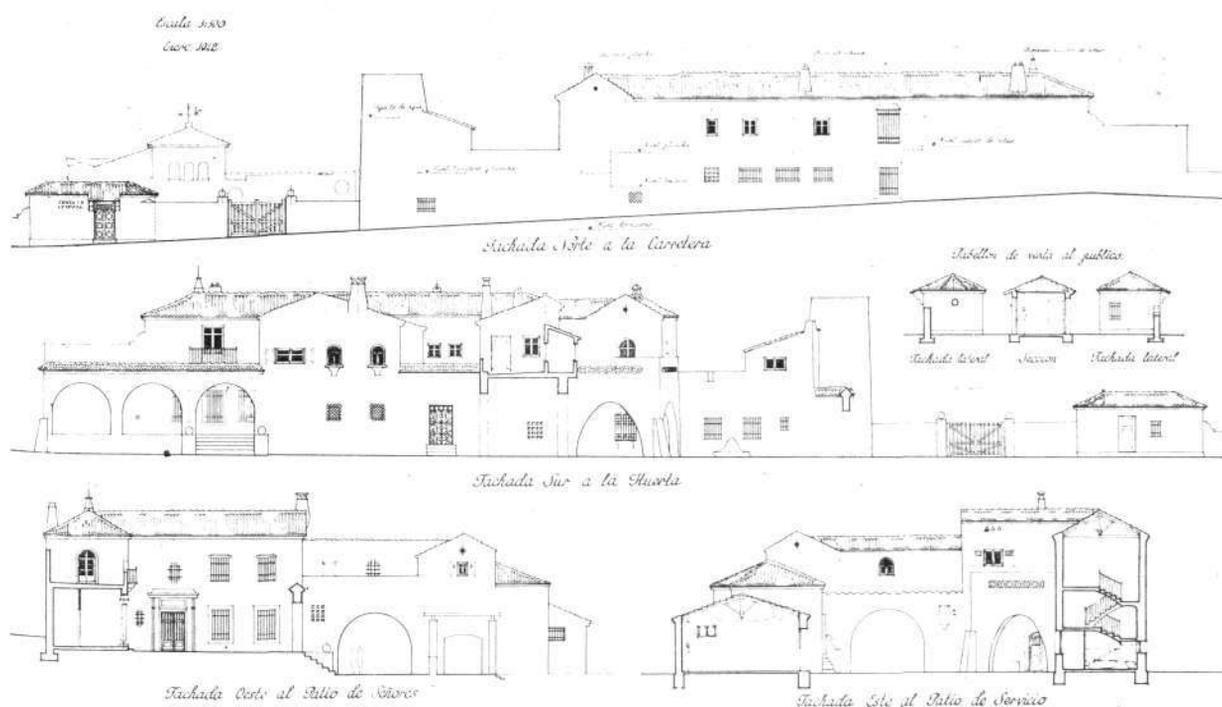
Conjunto.

(Foto DIAZ.)

manera: el adelanto de nuestro siglo en medio de la Naturaleza con todos sus encantos. Y en torno de ello —todo amplio y todo en su sitio—, lavaderos, pajares y otros servicios auxiliares.

Los materiales han sido austeros y apropiados: la carpintería antigua, de los chamarileros gaditanos; y por todas partes, el buen gusto de la dueña de la casa y los trofeos de deportes y de caza del matrimonio. No olvidemos que D. Eduardo Sotomayor es el montero más sabio de Andalucía.

En la dirección de la obra han colaborado, con su competencia reconocida, los entonces principiantes y hoy Arquitectos de prestigio D. Manuel Manzano Monís y D. Angel Marchena.



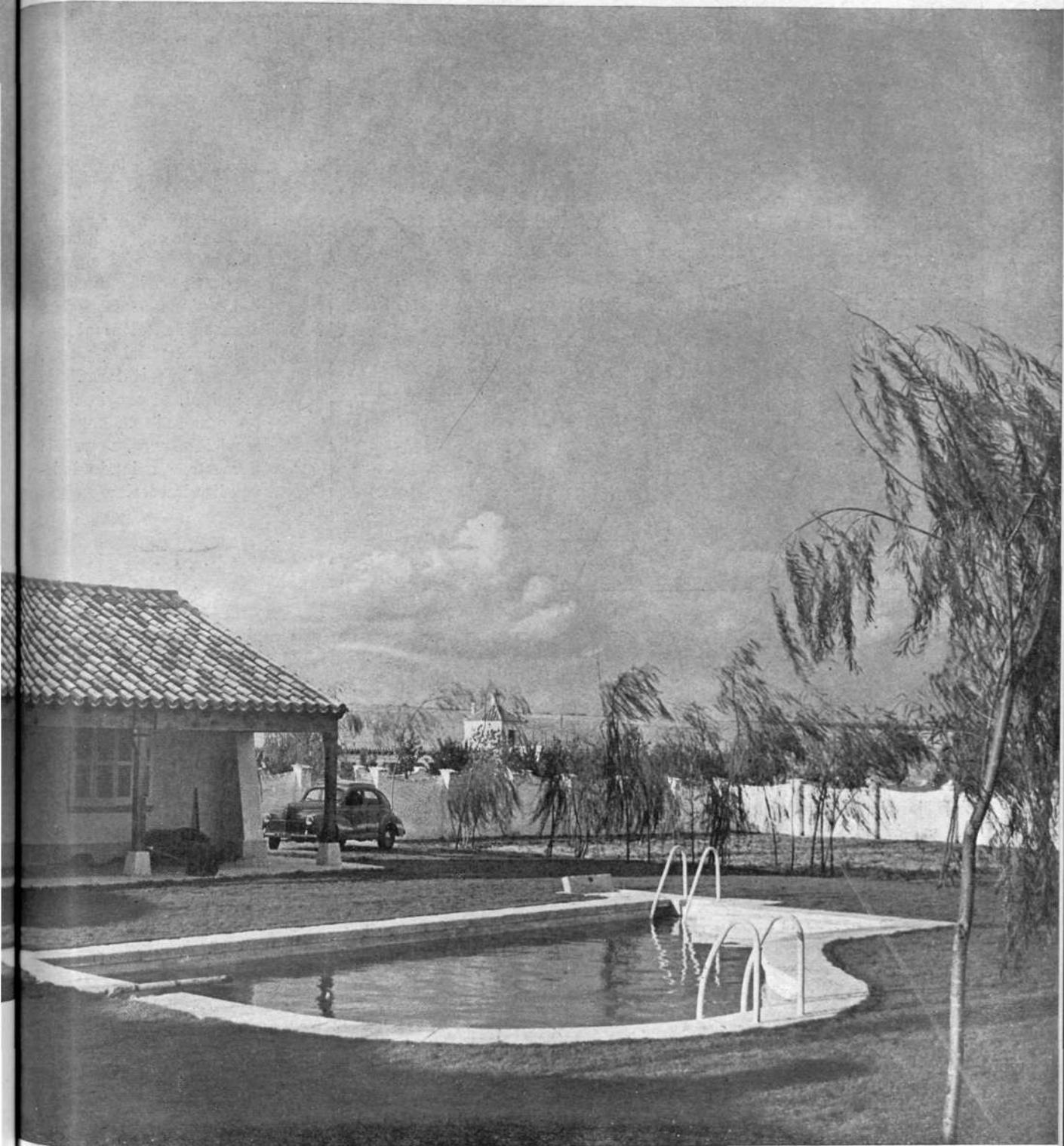


UN "CHALET" EN CANILLEJAS

Arquitecto: MANUEL DE CABANYES Y MATA

EN la calle del Vizconde de Uzqueta, de Canillejas—uno de los más bellos lugares del cinturón madrileño—, ha construido nuestro compañero Cabanyes este lindo "chalet", perteneciente a D. Rafael Silvela, en la zona destinada por la Comisaría de Urbanismo para esta clase de construcciones. Según su autor,

Conjunto del hotel de D. Rafael Silvela en la calle del Vizconde de Uzqueta. Delante, la piscina.



se ha pretendido realizar una construcción sin grandes pretensiones, pero sí lo suficientemente cómoda y práctica en su distribución para utilizarla en determinadas épocas del año.

La primera parte de la parcela que da a la calle del Vizconde de Uzqueta, por donde tiene su ingreso,



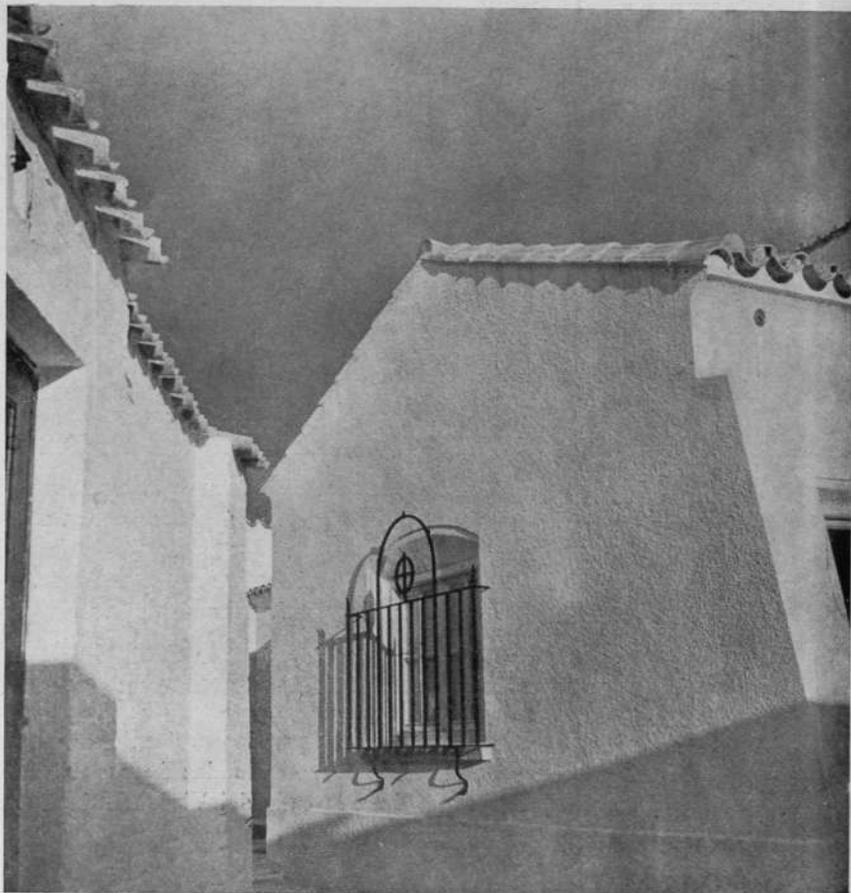
*Entrada al departamento
de servicio
y ventana de la cocina.*

cesario movimiento para obtener la mejor orientación según los fines a que se destinan las distintas habitaciones o dependencias, orientándose al mediodía el "living-room", el comedor y el dormitorio principal, al propio tiempo que toda la zona de servicio se agrupa en el ala noroeste, quedando independizada totalmente por

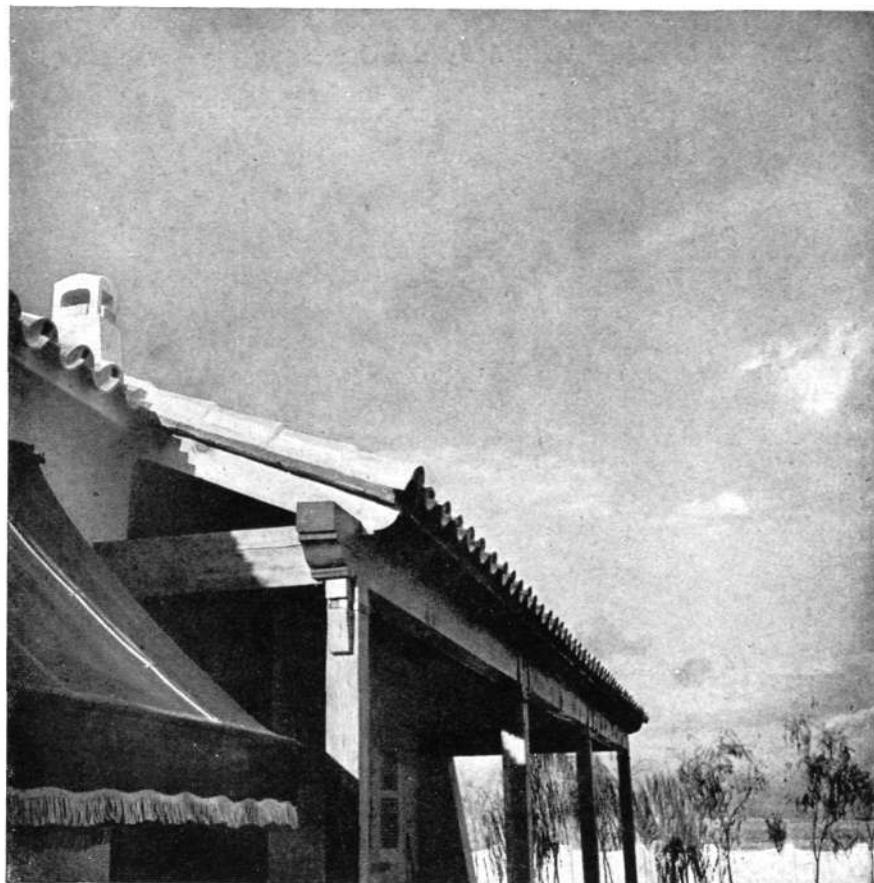
y precisamente en una longitud de 35 metros en esta línea, ha sido tratada como jardín, dentro del cual va emplazado el "chalet", en donde, además, y en su zona posterior, se ha construido una piscina, dedicándose el resto de la parcela a huerta.

Al proyectarse su distribución, se dió a la planta única de que consta el ne-

*Detalle de la rejería de una
ventana,
de la más bella tradición.*

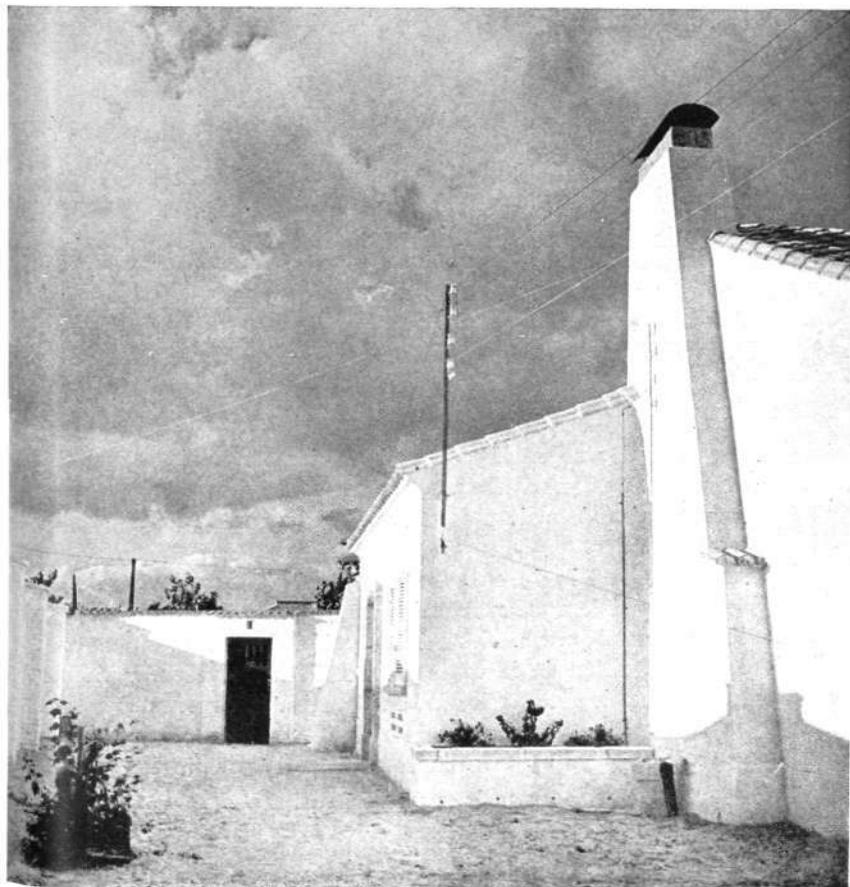


*Detalle de la armadura
de madera
y teja árabe de la cubierta.*



el "hall" y oficio, aparte de tener otro ingreso.

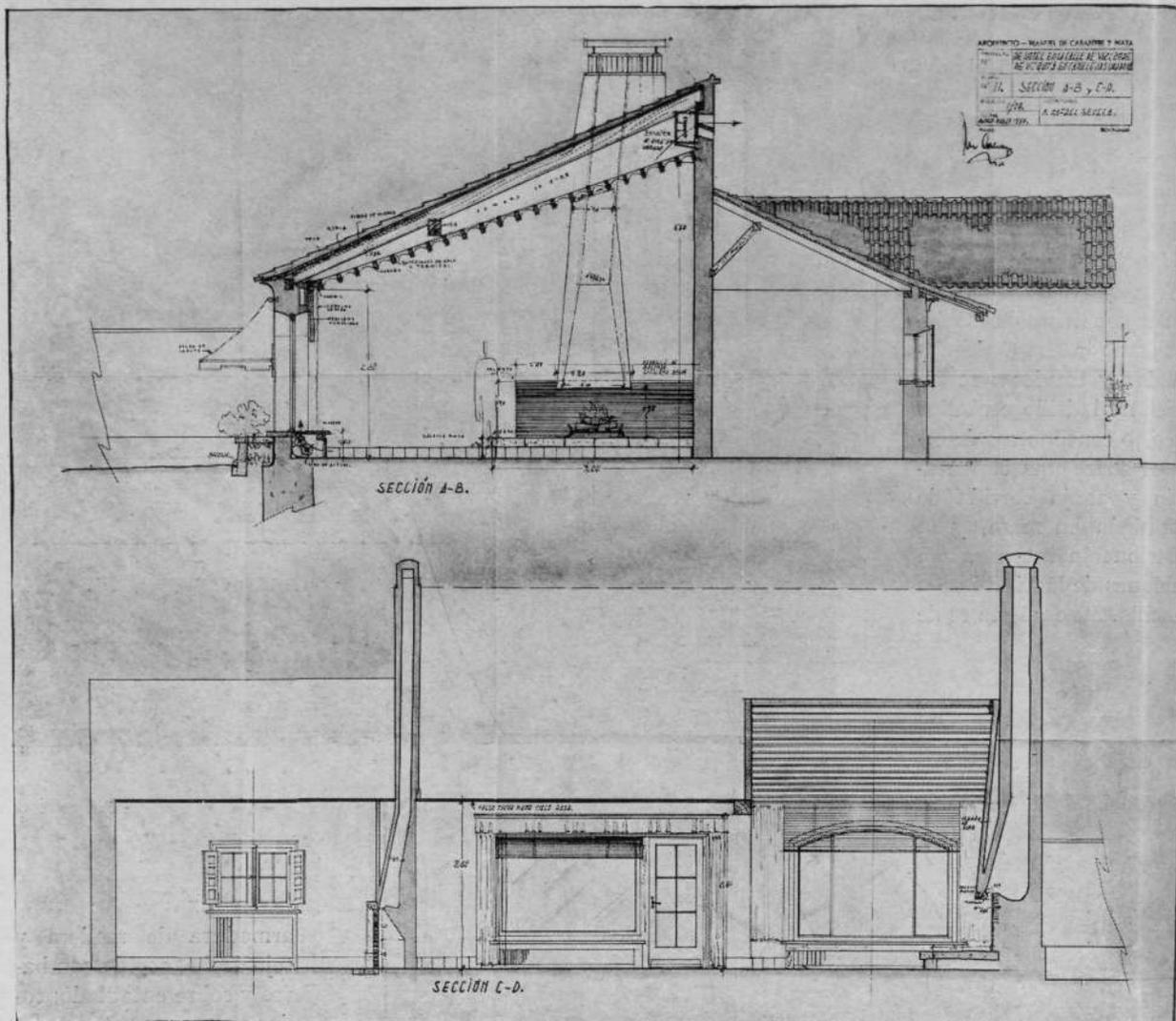
Su construcción se ha realizado a base de fachadas y traviesas en fábrica de ladrillo cerámico de 0,40 centímetros de espesor sobre una cimentación y zanja corrida de hormigón en masa, y la distribución interior, con tabiques de ladrillo hueco sencillo. Su cubierta es de



armadura de madera y teja árabe, cogida con barro y sobre entablado; todos sus paramentos exteriores van enfoscados y revocados a la tirolesa, y los interiores, guarnecidos con yeso negro y tendidos con yeso blanco. El solado de todas las habitaciones es de baldosín hidráulico de distintos tipos, sobre una solera general de hor-

Paramentos exteriores enfoscados y salida de humos de la caldera.

(Fotos TITO. Madrid.)



Fotografía de las secciones A-B y C-D.

migón de 0,20 m. de espesor, y el cielo raso con cañizo sobre tirantillas de madera, también guarnecido y blanqueado, si bien se ha colocado por su parte posterior una manta a base de lana de vidrio.

La carpintería exterior e interior se ha hecho en madera de pino, llevando algunos de los huecos exteriores persianas abatibles sobre la fachada, y otros, rejas.

El agua precisa para todos los servicios es suministrada de un pozo interior de la parcela, de donde se conduce a un depósito colocado en el desván y da servicio a un cuarto de baño, oficio, cocina y aseo de servicio, aparte de las correspondientes bocas de riego en el jardín. Esta distribución de fontanería se realiza a base de tubería de hierro galvanizado desde el termosifón de la cocina a los distintos aseos, y de plomo para el agua fría y desagües. Por carecer esta zona de alcantarillado, fué precisa la construcción de una fosa séptica.

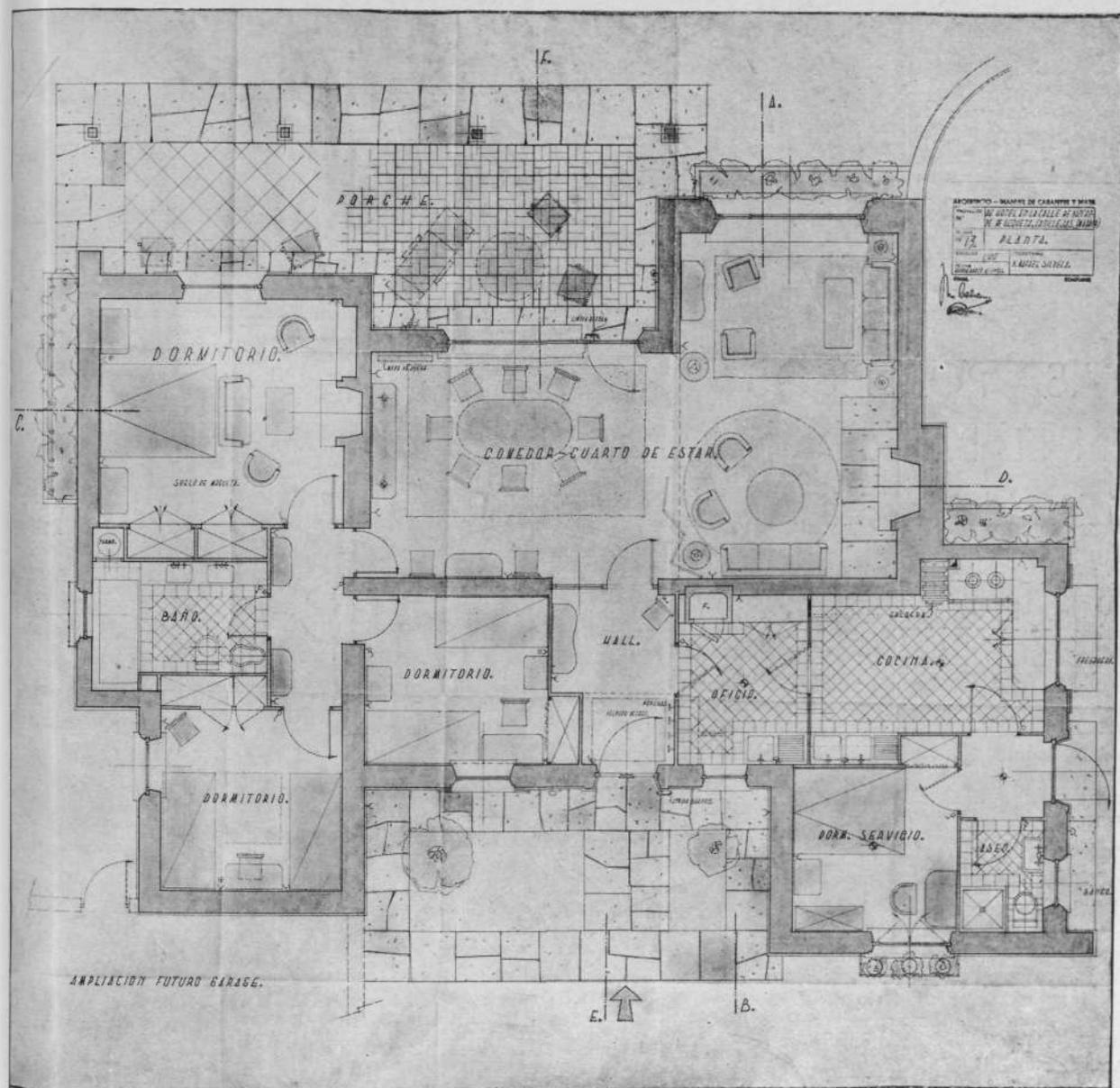
Dos chimeneas de leña, una situada en el "living-room" y otra en el dormitorio principal, aseguran la buena calefacción.

La instalación eléctrica está empotrada bajo tubo Bergmann, situándose puntos de luz en los centros de habitaciones y la distribución conveniente a un número determinado de enchufes en cada una de ellas.

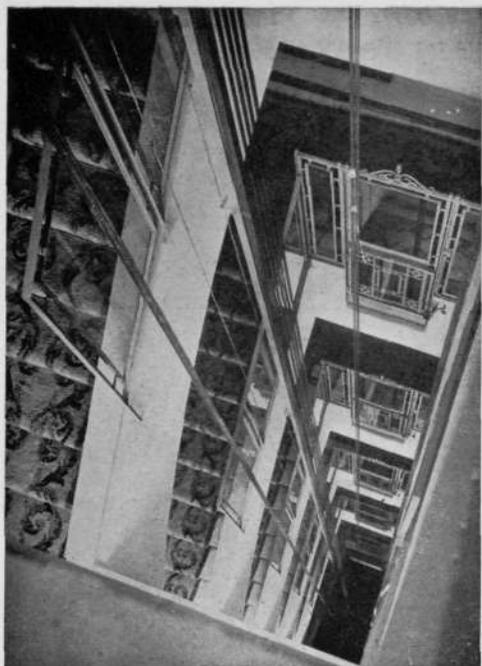
Se ha hecho una pequeña decoración de escayola en el "living-room", a base de una escocia de 0,25 m. de desarrollo, y el resto de las habitaciones lleva escocias resaltadas, pero realizadas sobre terreno directamente por los albañiles.

La pintura general es a base de temple picado en las habitaciones principales y temple liso en el servicio. Con objeto de acotar lo suficientemente la parcela, su cerramiento en fachada se ha conseguido a base de tela metálica entre postes cilíndricos de hierro, evitándose las vistas con un seto vivo.

Obra bien concebida y bien realizada, es en todo digna de su prestigioso autor.



Fotografía de la planta general del chalet del Sr. Silvela, en Canillejas.



Escalera y hueco del ascensor.

CASA POR PISOS EN EL BARRIO DE SALAMANCA

Propietario: DON ALFREDO L. HELGUERO

Arquitecto: LUIS FERRERO LLUSIÁ

LA propiedad horizontal, que hasta hace muy poco tiempo no se había adaptado a las costumbres de la capital de España, como ya desde antiguo estaba implantada en las regiones de Levante y Guipúzcoa principalmente, ha logrado tomar un desarrollo de altos vuelos con la construcción de espléndidos edificios de viviendas muy confortables y de gran lujo, que permiten ver hecho realidad el deseo de vivir en casa propia, situada en lugar céntrico, con fáciles accesos por sus medios inmediatos de locomoción. Así, tenemos que hoy día cuenta el aristocrático barrio de Salamanca con edificios suntuosos que han sido vendidos por pisos y ocupados por familias de la más destacada situación social.



Rincón del cuarto de estar.



Vitrina del salón dorado, con porcelanas de colores.



Detalle del recibimiento. En el repostero, el escudo heráldico Helguero-Ibarra.



Conjunto del salón dorado, pieza principal en el departamento de recibo.



*Despacho del Sr. Helguero.
A la izquierda,
el retrato del abuelo de éste.
Al fondo, el comedor.*

Tal ocurre con la finca que recientemente se ha terminado de construir en la calle de Hermosilla, 19, de extraordinarias líneas de fachada, dotada de aquella composición clásica, en la que los materiales nobles del ladrillo, vista y guarniciones de piedra consiguen, dentro de su sobriedad, un ornato con impresión de porte distinguido.

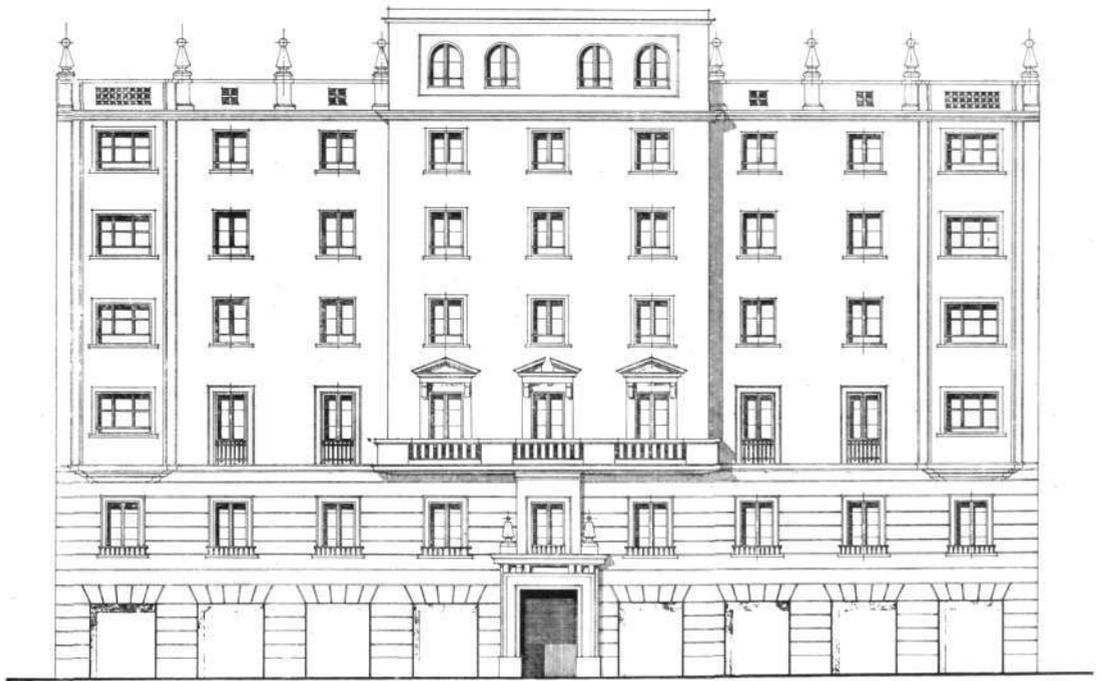
Las viviendas, con sus cuatro magníficos salones al exterior proporcionan el placer de compaginar la extensión con las más modernas exigencias del "confort". Del resultado son fiel reflejo las fotos que acogemos en esta Revista, correspondientes a la residencia de los señores de Helguero. Gala de sus salones son los re-



*Un aspecto del comedor.
Entre el gran espejo
y la vitrina,
otro retrato familiar.*

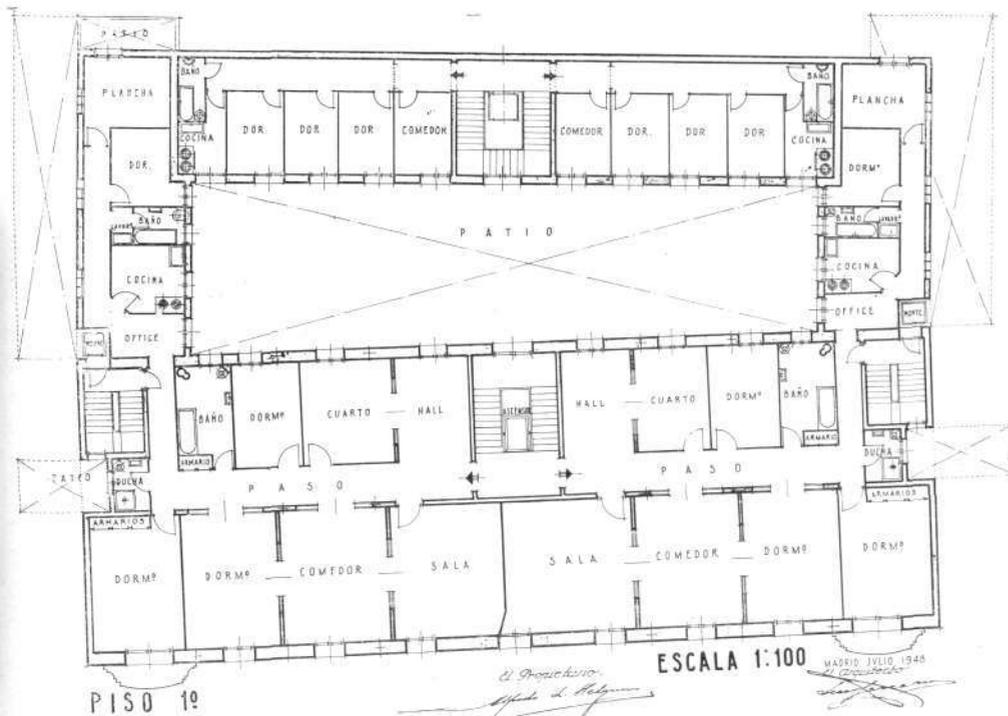
(Fotos ORONoz. Madrid.)

Fachada
de la
finca número 19
de la calle de
Hermosilla,
en Madrid.



tratos, debidos al pincel maestro de Esquivel, de D. Diego López Gutiérrez y D.^a Carolina Villota, abuelos del Sr. Helguero, oriundos de Salamanca y con entronques en la familia del Conde de Malladas.

Casa puesta con lujo y buen gusto, demuestra el acierto de los constructores de este nuevo edificio de la madrileña calle de Hermosilla.



Distribución
de una
de las plantas
de la
misma casa.



RESIDENCIA "MAYORAZGO" EN MADRID

Arquitecto:
FRANCISCO LENCINA

EN la madrileña calle de Leganitos se alza desde fecha reciente el edificio que, para la Sociedad "Almanzor", ha proyectado y dirigido el Arquitecto Don Francisco Lencina.

Planeado exclusivamente para residencia, es uno de los primeros edificios de estas características que se construye en Europa. Desde luego, sólo existen similares en Estados Unidos e Inglaterra. Existen — y son estimadísimos — los grandes edificios-residencias con departamentos, cuyos huéspedes disponen de un comedor general. En este de "Mayorazgo", cada departamento consta de su cocina independiente, según luego explicaremos.

"Al planear y construir este magno edificio—nos ha dicho el señor Lencina—, se ha cuidado de dotarle de todo lo necesario para que el residente encuentre en él las comodidades de su propia casa. El emplazamiento, hu-

*Fachada
a la calle de Leganitos.*

*Oficina
de
recepción.*

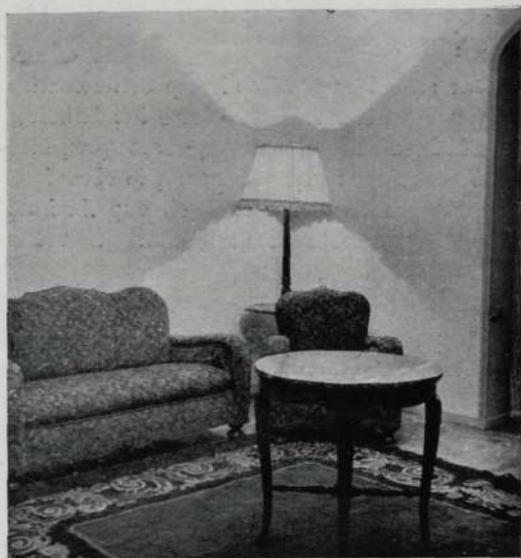


*Un aspecto
del bar.*

*Rincón
de la
sala
de estar.*



*Salita de cada
uno de los
departamentos,
tanto de tipo A
como B.*



Angulo de una sala de estar.

de los departamentos es lujosa y de sencillo buen gusto al mismo tiempo. Cada planta consta además de un "office", un cuarto de estancia para la camarera de guardia y dos grandes armarios para utensilios.

En la planta del entresuelo se ha instalado el Salón-Club, al que se ha procurado dar toda la elegancia y la tranquilidad de los grandes "clubs" internacionales, tanto por su organización como por su decorado y sus amplios y cómodos muebles. En la misma planta se hallan el negociado de recepción, con sus correspondientes oficinas, y el bar, instalado con arreglo a los últimos adelantos —atendido por un acreditado "barmann"—, con salón independiente para servicios de tes y meriendas, permitiéndose a los residentes la celebración de fiestas íntimas

con sus amistades y facilitando a los hombres de negocios acogedores rincones para sus reuniones.

En el entresuelo se hallan también, aparte de las oficinas y despachos del personal director, los salones de peluquería para señoras y para caballeros y una instalación telefónica completa con diez líneas para doscientos aparatos, pues, como es natural, cada departamento dispone de su aparato telefónico correspondiente. Y aún queda espacio, como en el plano puede advertirse, para seis dormitorios con cuarto de baño y servicios.

La conserjería se ha instalado en la planta baja, y en las de torreón y sótanos, los servicios de almacén de ropas, alfombras y cortinas, carbonera, caldera y cuartos de plancha y lavado. El magnífico "garage" en

planta baja, está asistido por un completo cuadro de mecánicos y lavacoches, con las grandes ventajas que esto representa y sin molestias para el residente por su perfecto aislamiento.

La estructura del edificio, sobria y severa, es de hormigón, con dobles tabiques de cámara de aire, aislamiento perfecto, cá-



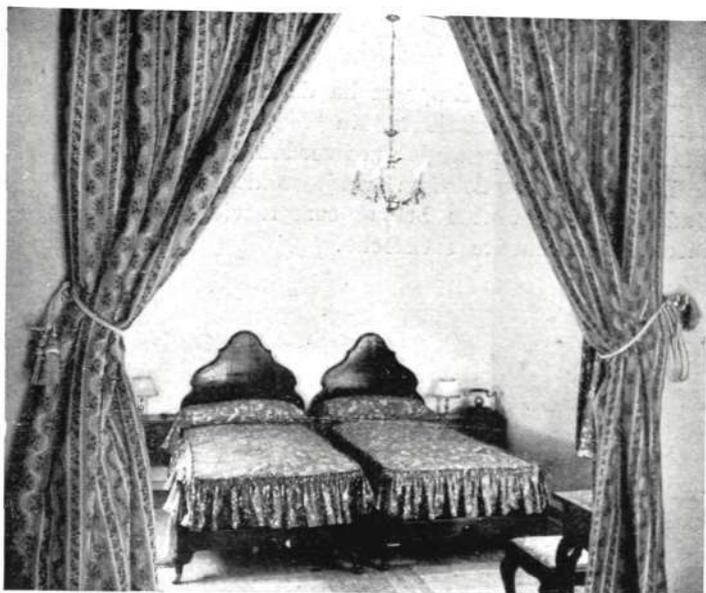
El "garage".

Un dormitorio.

mara de desinfección, carpintería metálica al exterior, etc. El Arquitecto recibió de la Empresa constructora un máximo de confianza, y pudo lograr una de las más completas y modernas obras realizadas hasta hoy en esta clase de construcciones. El coste del edificio—solar, construcción, decoración, instalaciones, muebles y vajillas—ha sido de ocho millones y medio de pesetas.

* * *

En la tarde de la inauguración de la residencia "Mayorazgo" se celebró una brillante fiesta a la que concurrió buena parte de la sociedad madrileña, que convenía en considerar que el nuevo edificio, honra de España, es de lo más avanzado en su género que se ha visto. Y fué del mejor efecto la declaración terminante que el Director de los Servicios hizo, al recalcar ante un grupo de



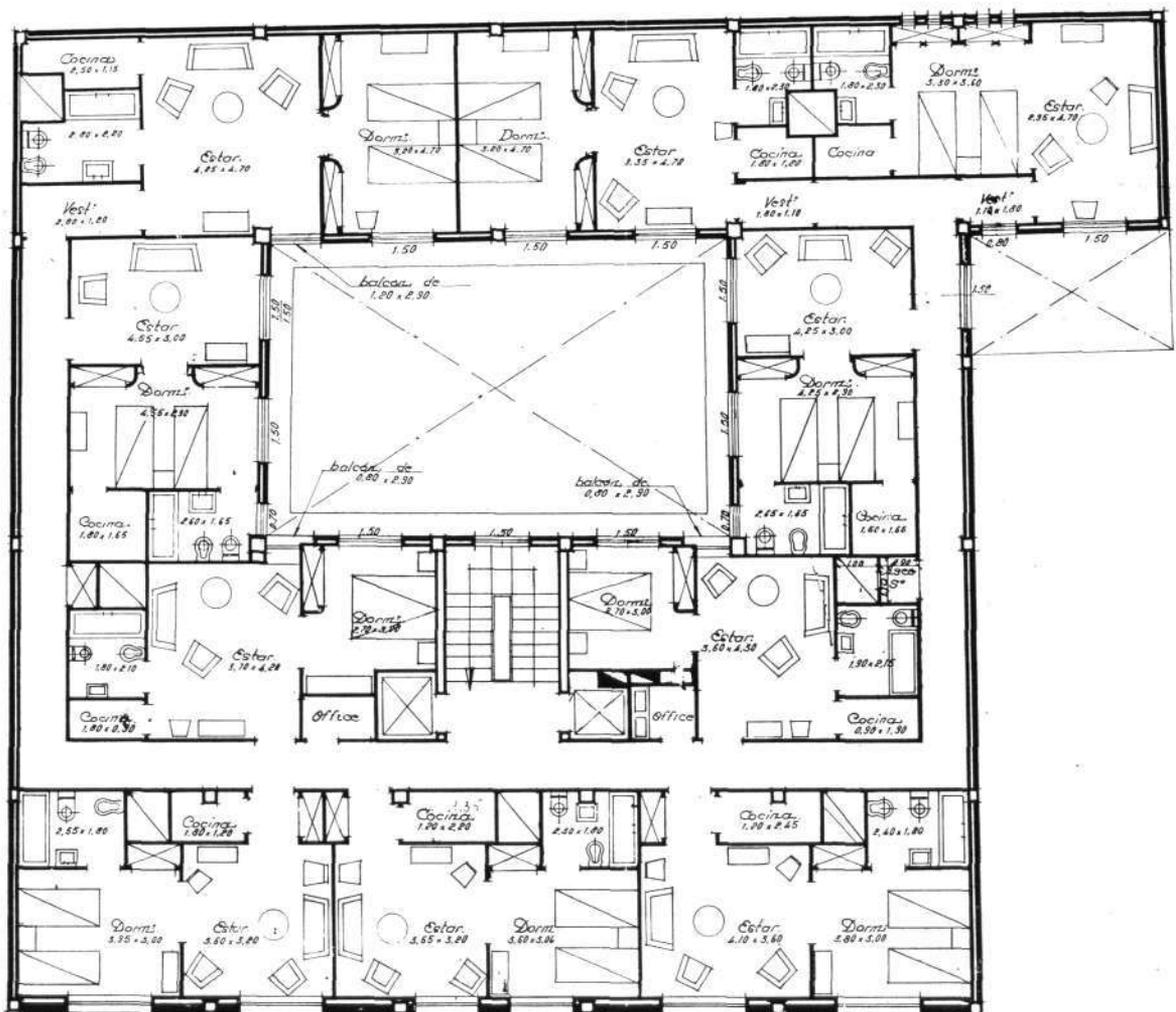
*Otra alcoba;
en los
departamentos
de tipo A.*

(Fotos
MERINO,
Madrid.)

concurrentes que la Empresa ha de mostrarse inflexible en todo momento en lo que se refiere a la gran seriedad del establecimiento. En "Mayorazgo" se podrá entrar sin prevenciones de ningún género, porque está proyectado y pensado para verdaderas señoras.

Desde el punto de vista arquitectónico, ofrece el nuevo edificio un positivo interés; y es, en el moderno Madrid, que de tantas buenas construcciones nuevas se ufana, un avance más del que puede sentirse su autor legítimamente satisfecho.

Estado actual de la planta de pisos a la terminación de las obras de la finca sita en Legaritos 16 y 18



CREACION DE CINCO SECCIONES PARA ARQUITECTURA Y URBANISTICA EN LA BIENAL HISPANOAMERICANA

EL TEMA IV ES UN PROYECTO DE BASILICA CATEDRAL, CON EMPLAZAMIENTO LIBRE EN MADRID

El Comisario de la Exposición Bienal, a fin de dar el debido relieve y sentido a la aportación española arquitectónica y urbanística al certamen, ha establecido para su encuadramiento cinco secciones con sus correspondientes premios.

Sección I: Arquitectura general.—Primero. Planos, dibujos, maquetas y fotografías de obras realizadas o de proyecto—de todos aquellos arquitectos que hayan sido especialmente invitados al certamen o preseleccionados en las exposiciones regionales—de edificios que no sean de carácter religioso.

Segundo. Cada autor no podrá figurar con más de tres proyectos y se estima conveniente que cada uno tenga el menor número de documentos gráficos posibles para su comprensión, y que aquéllos deben hacer resaltar especialmente las condiciones artísticas del edificio.

Sección II: Urbanística.—Primero. Planos, dibujos, maquetas y fotografías de obras realizadas o de proyectos—de autores en las condiciones citadas—referentes a temas de urbanismo en general, y comprendiendo desde la ordenación de grandes conjuntos urbanos hasta la "puesta en valor de edificios o monumentos, como asimismo los trazados y ordenación y decoración de jardines".

Segundo. Cada autor no podrá figurar más que con un proyecto, si es de orden general, o con dos, si se trata de obras menores, estimándose conveniente que cada tema tenga el mínimo número posible de documentos gráficos que faciliten su comprensión y que atiendan especialmente a valorar las condiciones estéticas del tema.

Sección III: Trabajos en equipo.—Primero. Bocetos, maquetas, dibujos, planos y fotografías que se refieran a conjuntos, partes o elementos de proyectos o realizaciones de templos parroquiales, en colaboración por varios artistas pertenecientes a las diversas ramas de arquitectura, escultura, pintura y bellos oficios.

Segundo. Cada autor no podrá figurar más que en un solo grupo de artistas y, a lo sumo, con dos obras, y se estima conveniente en esta sección la aportación de documentos con tamaño suficiente para poder apreciar, con la necesaria precisión, las calidades de la realización a tamaño natural.

Sección IV: Proyecto de basilica-catedral.—Primero. Planos, dibujos, maquetas y fotografías de proyectos para el concurso que se establece para una basilica-catedral, a emplazar libremente en Madrid y bajo la advocación de San Isidro Labrador.

Segundo. El proyecto podrá venir firmado, como máximo, por cinco artistas, y necesariamente, como mínimo, por un arquitecto. Se estima conveniente la aportación del mínimo número de documentos gráficos que permitan la comprensión del proyecto, y que aquéllos tiendan a hacer resaltar especialmente las condiciones estéticas y las soluciones propuestas a los ingentes problemas espirituales y funcionales que una gran catedral en nuestros días, y para la cabida de 20.000 a 25.000 almas, puede presentar.

Sección V: Palacio de Exposiciones y Congresos.—Primero. Planos, dibujos, maquetas y fotografías de proyectos para un Concurso de gran Palacio de Exposiciones y Congresos, a emplazar libremente en Madrid y para albergar las grandes Exposiciones nacionales e internacionales de arte especialmente, aunque con posibilidad de alojar asimismo las de utilidad y técnica modernos, y, asimismo, las concentraciones y los servicios de los Congresos de asistencia numerosa.

Segundo. El proyecto podrá venir firmado, como máximo, por cinco arquitectos. Se estima conveniente la aportación del mínimo número de documentos gráficos para hacer posible la comprensión del proyecto, y que aquéllos tiendan, sobre todo, a hacer resaltar las condiciones estéticas y las soluciones propuestas a los importantes emblemas de todo orden, y, en particular, a las posibilidades de elasticidad de los locales necesarios a un programa de este orden.

Para estas cinco secciones se establecen importantes premios en metálico, cuya cuantía será anunciada oportunamente.

CONSTRUCCIONES GENERALES

DELTA

SOCIEDAD LIMITADA

MADRID

TAMAYO, 2
TEL. 31-93-27



CONSTRUCTOR
EN OBRA DE CINC,
CRISTAL, PLOMO
Y FONTANERIA

CASA FUNDADA EN 1886

SANEAMIENTO DE EDIFICIOS

PRESUPUESTOS GRATIS

TELEFONO

27-44-27

PASEO DE LAS DELICIAS, 7

MADRID

ARVIEL

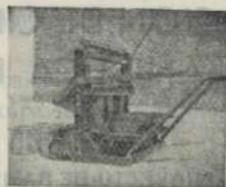
SUPERVIBRADORES DE HORMIGON PARA ESTRUCTURAS.
EQUIPOS Y MAQUINAS GARANTIZADAS PARA LA FABRI-
CACION DE VIGUETAS, BLOQUES, BOVEDILLAS Y ELE-
MENTOS PREFABRICADOS DE HORMIGON "IN SITU".

Talleres ARVIEL

Marqués

de Santillana, 19

Tel. 33-12-03



CHAMARTIN

DE LA ROSA

MADRID

Angel Herranz

CONSTRUCTOR

Corredera Baja, 39

Teléfono 21-31-12

MADRID



Lopez y Pascual

ORIENTE, 1 y 3

TELF. 27-10-36

TELLEZ, NUM. 2

TELF. 27-13-06

MADRID

MODERNAS INSTALACIONES DE OFICINAS

(Viene de la página 14.)

una perfecta caja de madera a tres filas de cuarterones rematada por una caña de escayola hasta buscar el acuerdo con el techo; esta caña y el techo mismo están pintados al temple blanco picado. Los cuarterones son apaisados el primero y el tercero y alargados los centrales, formando panós que, rematados por molduras, dan exactamente la misma línea armoniosa de los muebles en ella colocados.

Las puertas solamente son distinguibles por los manillones, los cuales van en perfecta armonía con la lámpara del centro de la habitación y el portátil de la mesa, ambas cosas en latón antiguo y de pura línea inglesa como es el estilo completo de la habitación; la lámpara colgante tiene dos filas de seis luces cada una, y la de mesa, por lo original, merece párrafo aparte.

Estas tres puertas dan acceso, salvando la irregularidad, a las otras tres que hemos dicho tenía la habitación y que conducen al despacho inmediato, entrada principal y acceso al cuarto de baño privado. Forma esta última puerta parte de un frente de librería, y es simétrica de otra puerta detrás de la cual existe un arca de caudales empotrada y que queda iluminada automáticamente en el momento de abrirse, todo forrado en nogal, y una estantería igualmente empotrada en pared, para facilidad de colocación de documentos al hacer uso del arca, constituye la ornamentación de este primer hueco.

La puerta que hemos descrito, simétrica de esta última, da acceso al cuarto de baño; pero antes de llegar a él, y separado por cortinas de plexiglás suizo, se forma un pequeño cuarto forrado en madera, techo inclusive, mucho más bajo que el del resto de la habitación, que se ilumina igualmente al abrir dicha puerta, en el cual están instaladas las perchas para la colocación de la ropa del señor Director y Consejeros.

Entre estas dos puertas se han colocado dos cuerpos de librería, la de la derecha, según se mira, a base de entrepaños que igualmente quedan iluminados en el momento de abrir las puertas, y la de la izquierda tiene instalado en sus tres cuartas partes un archivador de bandejas, y en la cuarta parte restante, bajo izquierda según se mira, un bar. Este, forrado de espejos y con luces disimuladas en el entrepaño central, queda resguardado del exterior por una trampilla que se desplaza a voluntad hacia arriba por carriles, iluminándose el bar en el momento que la trampilla empieza a desplazarse, y, claro está, fácilmente se adivina que dicha trampilla tapa la parte superior del fichero.

Así como en el cuerpo de librería de la derecha manda y enciende la luz la puerta de la derecha, en este

otro cuerpo manda la puerta de la izquierda y enciende la puerta de la derecha, con lo cual, y perfectamente separado, puede utilizarse este cuerpo para trabajo o para tomar una copa completamente aislado de ficheros y papelotes.

Las cuatro puertas de estos dos cuerpos son de cristal, con sencilla celosía de nogal por su cara exterior y plisados visillos por la parte interna y exactamente en juego con estas puertas. En la fachada de la calle existen otras dos de la misma estructura que, con bocallave inclusive, dan acceso a la ventana de la habitación.

Muchos han sido los obstáculos de orden técnico que ha habido que salvar para llegar a este fin, ya que para no cambiar absolutamente en nada la estructura de la habitación fué preciso utilizar nogal extraordinariamente seco y de la mejor calidad, para construir unas puertas vidrieras de tres metros de altura y ochenta centímetros de ancho, y de gruesos, por obligación, extraordinariamente pequeños. Entre la ventana y estas vidrieras van instalados tres tubos de luz fría, solar, de 100 vatios cada uno, con reflectores que, teniéndolos encendidos, se cree estar en pleno crepúsculo vespertino, y al apagarlos encontrarse en rigurosa noche.

Hemos dicho al comenzar esta reseña que merecía párrafo aparte la lámpara de mesa.

Esta es la copia más pura de la lámpara colgante, con gran pantalla circular y un tubo de 32 vatios de luz solar. Una luna mateada y "securit" debajo del tubo protege al señor Director del reflejo que de otra manera, por culpa del brillo de la mesa y de la luna encima colocada, lesionaría su vista, y todo el trabajo en latón de la lámpara va aislado del exterior por la pantalla de seda; pero ésta es tan transparente que aun estando apagada se adivina, y una vez encendida, y dándole demasiada importancia al cine americano, puesto que los españoles también sabemos hacer cosas de gusto, podríamos decir que el efecto era de película.

Una mesa del más puro estilo inglés, un sillón para la misma forrado en terciopelo "beige", dos sillones confidentes en cuero avellana, un tresillo de respaldo elástico y almohadones de plumas, éstos en terciopelo y el resto en cuero, una consola en la cual se coloca un reloj inglés y el retrato del Presidente Prívez, una silla tapizada en cuero, una alfombra de nudo que deja solamente veinticinco centímetros descubiertos de "parquet" en el contorno de la habitación, y dos magníficas acuarelas, *Rincones del viejo Madrid*, debidas al pincel de Gómez Acebo, con blancos recuadros y finas molduras de oro viejo, completan este despacho, acogedor para el trabajo.

La carpeta, el calendario de mesa, la caja de cigarros, el portaplumas, los ceniceros, etc., etc., han sido todos tratados con el mayor acierto y nada se ha regateado para que todo fuera de la más exquisita calidad.

MIGUEL MOYA, 8 - T. 21-93-83

EN ESPAÑA PARA EL TRATAMIENTO DE

que no es sólo un problema
de bienestar, sino un impor-
tante problema social. El
próximo Congreso se celebrará
en Huelva o en Vizcaya.

BUTSEMS y CIA

MOSAICOS - PAVIMENTOS DE SILICITA Y TERRAZZO - PIEDRAS, GRANITOS Y MARMOLES ARTIFICIALES - TUBOS DE HORMIGON ARMADO CENTRIFUGADO "P. H. A. C." PARA CONDUCCIONES A PRESION - FAROLAS - INSTALACIONES SANITARIAS "OMS" - ARCOSITA, MARMORITA, PARA LA DECORACION DE TEMPLOS Y EDIFICIOS RELIGIOSOS - VIGAS Y POSTES "P. H. A. V." DE HORMIGON ARMADO VIBRADO

ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS

DESPACHOS

Madrid: Calle de las Infantas, 42. T. 21-20-26.
Barcelona: Rambla Cataluña, 35. T. 16442.
Valencia: Camino Viejo del Grao, 74. T. 30811.

FABRICAS

Madrid: Calle Juan Duque, 18. T. 27-07-16.
Barcelona: Calle de Rabi Rubén. T. 31410.
Valencia: Camino Viejo del Grao, 74. T. 30811.



"INSTALACIONES C. E. S. S. A."

ESTUDIOS TÉCNICOS, SUMINISTROS
DE MATERIALES Y EJECUCION DE
INSTALACIONES DE CALEFACCION,
ELECTRICIDAD Y SANEAMIENTO

ACONDICIONAMIENTO DE AIRE,
REFRIGERACION, ASCENSORES

TETUAN
Cónsul Zugasti, 13
Tel. 1001

TANGER
Velázquez, 7
Tel. 5977

MADRID
Milaneses, 6
Tel. 31-22-35

CONGRESO
HISPANO
LUSITANO
DE
URBANISMO

Se ha celebrado en Oporto el Congreso Hispanolusitano de Urbanismo, al que han concurrido numerosos asambleístas. El ilustre Arquitecto D. César Cort, presidente de la Delegación española, leyó las conclusiones aprobadas. Según ellas, serán establecidas encuestas como base para los planes de urbanización y se intentará establecer condiciones mínimas de alojamiento; "que no es sólo un problema de urbanismo, sino un importante problema social". El próximo Congreso se celebrará en Baleares o en Vizcaya, en 1952.

DUNA

COMPañIA ANONIMA
DE
CONSTRUCCIONES INMUEBLES

EDIFICIOS URBANOS
OBRAS PUBLICAS
PLANTAS INDUSTRIALES
CONSTRUCCIONES
AGRICOLAS

MIGUEL MOYA, 8.-T. 21-93-83

M A D R I D

EXPOSICION
DE OBRAS
URBANAS
EN AFRICA
OCCIDENTAL

En los salones de la Dirección General de Marruecos y Colonias ha permanecido abierta durante tres semanas una interesante Exposición de proyectos de Obras Urbanas en el Africa Occidental española, realizadas por el Arquitecto del Patrimonio Nacional y de los Servicios Coloniales D. Diego Méndez. La Exposición despertó viva curiosidad en el público, cada vez más interesado por cuanto se relaciona con esas tierras de Africa, y fué exponente de la labor intensa e inteligente de quienes han sabido poner su inteligencia al servicio de la Patria.

ASCENSORES DE CALIDAD

EGUREN

Apartado 122 BILBAO

En la Administración de

CORTIJOS Y RASCACIELOS

se encuentran a la venta los
números 14, 15, 16, 17 y 33 al 64.

Envío contra reembolso.

Los Madrazo, 34

Teléfono 31-85-17

MATERIAL PARA OFICINAS
ARTICULOS DE DIBUJO
APARATOS DE TOPOGRAFIA

IMPRENTA-LITOGRAFIA
ENCUADERNACION
TIMBRADOS EN RELIEVES

PAPELERIA ALEMANA GUILLERMO KOEHLER

TIENDA
ESPARTEROS, 1
TELEFONO 21-16-63

M A D R I D

TALLERES:
PACIFICO, 35
TELEFONO 27-33-09

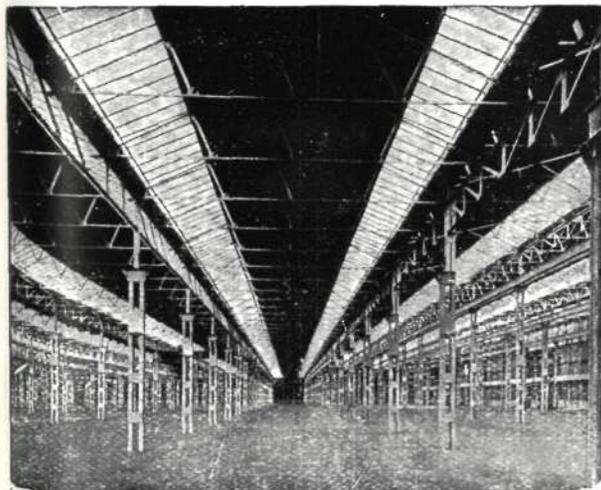
APARTADO DE CORREOS 7.007

Ayuntamiento de Madrid



ARTE E INDUSTRIA DE LA MADERA

UNICA INDUSTRIA EN ESPAÑA PARA EL TRATAMIENTO DEL
LAMINADO, PRETENSADO Y PLASTIFICADO DE LA MADERA



CUBIERTAS Y CLARABOYAS DE CRISTAL
CON BARRAS DE ACERO
DE PERFIL ESPECIAL
ENFUNDADAS EN PLOMO

**TALLERES SATURNO
SAN SEBASTIAN**

DIRECCION:

CALLE DE MALASAÑA, 7. - TELEFONO 22-67-58
MADRID

CONSULTENOS ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS



URBINA S. A.

Instalaciones de:

Calefacción.
Saneamiento.
Acondicionamiento de aire.
Agua caliente central.

Suministros de:

Aparatos Sanitarios.
Materiales de fontanería.

Instalaciones y suministros en provincias.



MADRID

P.^a Bilbao, 1 - Teléf. 216847

CALIZA BLANCA MONTERREY



LA MEJOR PIEDRA DE CONSTRUCCION PARA:

ESCULTURA

DECORACION DE INTERIORES

REVESTIMIENTO DE FACHADAS

PAVIMENTOS

DISTRIBUIDORES:

FRANCISCO PEREZ CRESPO

MADRID. - APARTADO DE CORREOS 3.050

MARMOLERA MADRILEÑA, S. A.

MADRID. - ALCALA, 160. TELEFONOS 26-41-90 y 26-26-34

S. A. NICASIO PEREZ

MADRID. - LUCIO DEL VALLE, s/n. (Final de Vallehermoso). TELEFS. 33-28-06 y 33-28-07

BARCELONA. - AVENIDA DEL GENERALISIMO, 593 al 597

ZARAGOZA. - AVENIDA DE TERUEL, 37. TELEFONO 88-34
Ayuntamiento de Madrid